

DD 9863 - DD 9893

Benutzerinformation  
Gebruiksaanwijzing  
Notice d'utilisation  
User manual

Dunstabzugshaube  
Afzuigkap  
Hotte  
Cooker Hood

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Benutzerinformation sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheit“ auf den ersten Seiten. Bewahren Sie bitte diese Benutzerinformation zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

- **AEG DIRECT**

INFO SERVICES 0180 - 555 45

Wir sind für Sie da:  
montags bis freitags  
8.00 bis 20.00 Uhr  
samstags  
10.00 bis 14.00 Uhr.

Hier erhalten Sie Antwort auf jede Frage, die die Ausstattung und den Einsatz Ihres Gerätes betrifft. Natürlich nehmen wir auch gern Wünsche, Anregungen und Kritik entgegen. Unser Ziel ist es, zum Nutzen unserer Kunden unsere Produkte und Dienstleistungen weiter zu verbessern.

- Bei technischen Problemen steht Ihnen unser Werkskundendienst in Ihrer Nähe jederzeit zur Verfügung (Adressen und Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Kundendienststellen“). Beachten Sie dazu auch den Abschnitt „Service“.

## Entsorgung

### Verpackungsmaterial entsorgen

- Alle Verpackungsteile sind recyclebar, Folien und Hartschaumteile entsprechend gekennzeichnet. Verpackungsmaterial und eventuelles Altgerät bitte ordnungsgemäß entsorgen.
- Die nationalen und regionalen Vorschriften und die Materialkennzeichnung (Materialtrennung, Abfallsammlung, Wertstoffhöfe) beachten.

### Entsorgungshinweise

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze sind bei der örtlichen Stadtreinigung oder der Gemeindeverwaltung erhältlich.
- Warnung! Ausgediente Altgeräte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzkabel abtrennen (nachdem der Netzstecker gezogen bzw. bei Festanschluß der Anschluß durch einen Fachmann demontiert wurde).

# Inhalt

<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>6</b>
Abluftbetrieb .....	6
Umluftbetrieb .....	6
<b>Bedienung der Dunstabzugshaube</b> .....	<b>7</b>
Kontrollvorrichtung für Fett- und Aktivkohlefilter .....	9
<b>Wartung und Pflege</b> .....	<b>10</b>
Randabsaugungsplatten .....	10
Interne Querstrebe .....	11
Metallfettfilter .....	12
Aktivkohlefilter .....	13
Achtung .....	14
Austausch der Lampe(n) .....	14
<b>Reinigung</b> .....	<b>15</b>
Sonderzubehör .....	15
<b>Kundendienst</b> .....	<b>16</b>
<b>Installation</b> .....	<b>17</b>
Technische Daten .....	17
Zubehör/Montagematerial .....	17
Elektroanschluß .....	18
Bevor Sie mit der Montage beginnen: .....	18
Montage .....	20



## Sicherheitshinweise

- Das Abluftrohr muss bei Abluftbetrieb vorzugsweise den Originaldurchmesser des Gerätes haben.  
Falls ein Abluftrohr in Wand oder Dach mit einem Durchmesser von 125 mm schon besteht, kann der mitgelieferte Reduzierstutzen, 150/125 mm, verwendet werden.  
**Achtung!** Das Abluftrohr und die Befestigungsmanschetten sind nicht im Lieferumfang inbegriffen und müssen gesondert erworben werden.
- Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf **50cm** im Fall von elektrischen Kochfeldern und **65cm** im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.  
Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.
- Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Wahrnehmungsfähigkeiten und mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn unter Aufsicht oder Anleitung zum Gebrauch durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!
- Die Dunstabzugshaube darf niemals als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.
- Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.
- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) sein.
- Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.
- Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.


- Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.
- Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.
- In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.
- Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).
- Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.
- Die Dunstabzugshaube nie benutzen oder sie ohne die nicht richtigen montierten Lampen lassen um einen Risiko von einem Stromschlag zu vermeiden.
- Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist



folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

# Allgemeines

- Die Dunstabzugshaube wird als Abluftgerät ausgeliefert und kann durch den Einsatz eines Aktivkohlefilters (Sonderzubehör) als Umluftgerät verwendet werden.
- Für den Umluftbetrieb wird der Original-Aktivkohlefilter aus dem Sonderzubehör benötigt.

## Abluftbetrieb

- Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen anzubringenden Rohres ins Freie geleitet. **Bild 1.**
- Das Abluftrohr muss bei Abluftbetrieb den selben Durchmesser wie der Gebläseaustrittsstutzen haben, um die spezifizierten Leistungswerte zu erreichen.  
Falls ein Abluftrohr in Wand oder Dach mit einem Durchmesser von 125 mm schon besteht, kann der mitgelieferte Reduzierstutzen, 150/125 mm, verwendet werden.

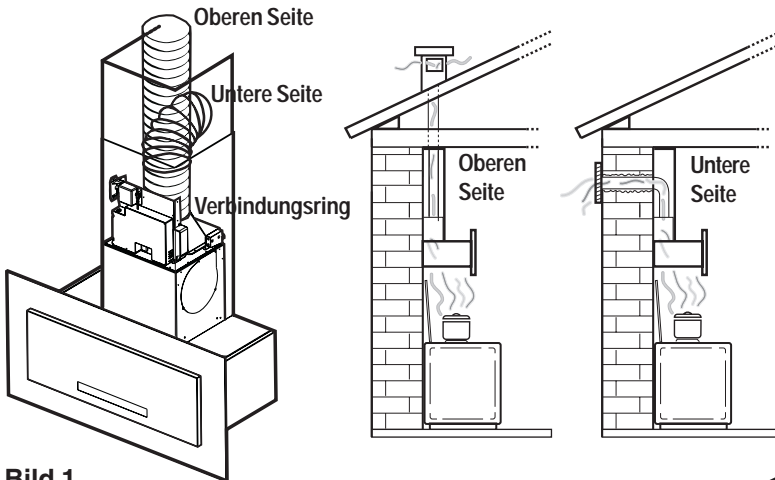
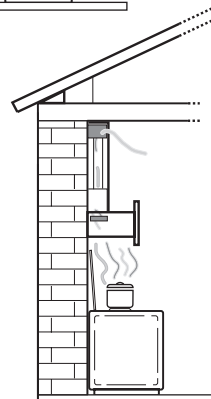


Bild 1

## Umluftbetrieb

- Die Luft wird gefiltert und in den Raum zurückgeführt. **Bild. 2**
- Für den Umluftbetrieb wird der Original-Aktivkohlefilter aus dem Sonderzubehör benötigt.

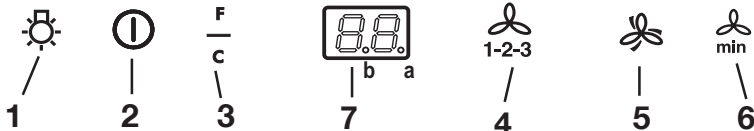
Bild 2



---

# Bedienung der Dunstabzugshaube

- Die Dunstabzugshaube ist mit regelbarer Drehzahl ausgerüstet. Es ist ratsam, die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Beginn des Kochens einzuschalten und sie ungefähr 15 Minuten nach dem Kochen weiterlaufen zu lassen, damit alle Gerüche sicher entfernt werden.
- Die Haube kann auch mithilfe des Bedienfeldes oder der Fernbedienung gesteuert werden (die Fernbedienung ist ein Sonderzubehör und muss separat bestellt werden - siehe Sonderzubehör).
- **Korrekte Belüftung:** Im Umluftbetrieb Türen und Fenster geschlossen halten. Im Abluftbetrieb für ausreichende Zuluft sorgen.
- Auf der Vorderseite des Gerätes befinden sich die Schalter.
- Die Dunstabzugshaube ist mit einem Sensor ausgestattet, der im Falle starker Temperaturschwankungen ein automatisches Einschalten des Gerätes bewirkt, bis die Temperatur im Umfeld der Dunstabzugshaube nicht merklich sinkt.



1. Ausschalter/Einschalter Beleuchtung
2. Ausschalter/Einschalter Taste kürzer als 1,5 Sek. lang drücken: Die Haube schaltet in **Standby-Modus** (der Punkt “a” leuchtet).  
Länger als 1,5 Sek. lang drücken:  
Die Haube schaltet sich ab, ALLE Funktionen (außer Lichtschalter) werden gesperrt (Display ist vollständig ausgeschaltet). Nochmals länger als 1,5 Sek. lang drücken, um die Haube wieder in Standby zu versetzen.
3. **Resettaste Filtersättigung:** entsprechenden Text auf den folgenden Seite beachten .
4. Einschalten und Wahl der Lüfterstufe **1-2-3-1-2...**
5. Ausschalter/Einschalter Intensivstufe: Nach 5 Minuten schaltet die Intensivstufe in die vorher eingestellte Stufe zurück bzw. geht aus, wenn keine Stufe eingestellt ist.  
Auf dem Display erscheint der Buchstabe **P** sowie die verbleibende Zeit (der Punkt “b” blinkt).
6. **Ausschalter/Einschalter Timer :** Bei allen Lüfterstufen lässt sich ein Lüfternachlauf aktivieren (der Punkt “a” blinkt), der die Haube nach Ablauf einer bestimmten Zeit selbstständig abschaltet.  
Die Zeitschaltung ist wie folgt eingeteilt:
  1. Leistungsstufe 20 Minuten
  2. Leistungsstufe 15 Minuten
  3. Leistungsstufe 10 Minuten
 Auf dem Display erscheint die verbleibende Betriebszeit, am Ende ertönt ein Tonsignal.  
Man kann durch erneutes Betätigen der Taste die Funktion ausschalten.
7. Display  
Falls die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente nicht funktionieren: für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten.  
**Anschließend 15 Sekunden abwarten und dann den ordnungsgemäßen Betrieb der Haube prüfen.**



## Kontrollvorrichtung für Fett- und Aktivkohlefilter

Diese Dunstabzugshaube verfügt über eine Vorrichtung, die anzeigt, wann der Fettfilter beziehungsweise der Aktivkohlefilter zu reinigen ist (bei Umluftbetrieb mit Aktivkohlefilter).

Diese Haube wird vom Werk aus ohne Aktivkohlefilter geliefert, deshalb ist ihre Sättigungsanzeige ausgeschaltet.

Wird die Haube jedoch mit Aktivkohlefilter in Betrieb genommen, so ist diese Sättigungsanzeige wie folgt einzuschalten:

Die Haube muss auf „**AUS**“ eingestellt sein.

Die Taste **3** und **4** gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten. Zu Beginn leuchtet nur die LED-Anzeige Fettfilter **F** auf, sobald auch die LED-Anzeige Aktivkohlefilter **C** aufleuchtet ist die Sättigungsanzeige eingeschaltet.

Um sie auszuschalten: die Tasten **3** und **4** erneut für 3 Sekunden gedrückt halten bis die LED-Anzeige Aktivkohlefilter **C** erlischt.

### LED-Anzeige Fettfilter (F)

Die LED-Anzeige **F** blinkt, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss. Dies ist spätestens nach ca. 40 Betriebsstunden der Fall. Die Wartungsvorschriften der Fettfilter sind zu beachten.

### LED-Anzeige Aktivkohlefilter (C)

Die LED-Anzeige **C** Aktivkohlefilter blinkt, wenn der Aktivkohlefilter regeneriert werden muss. Dies ist nach ca. 160 Betriebsstunden der Fall.

### Zurückstellen der Sättigungsanzeige

Nach Reinigung oder Austausch des Filters, die Taste **3** für 3 Sekunden gedrückt halten bis die LED-Anzeige Fettfilter **F** oder die LED-Anzeige Aktivkohlefilter **C** nicht mehr blinkt.

# Wartung und Pflege

- **Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Dunstabzugshaube unterbrochen werden.**

## Randabsaugungsplatten

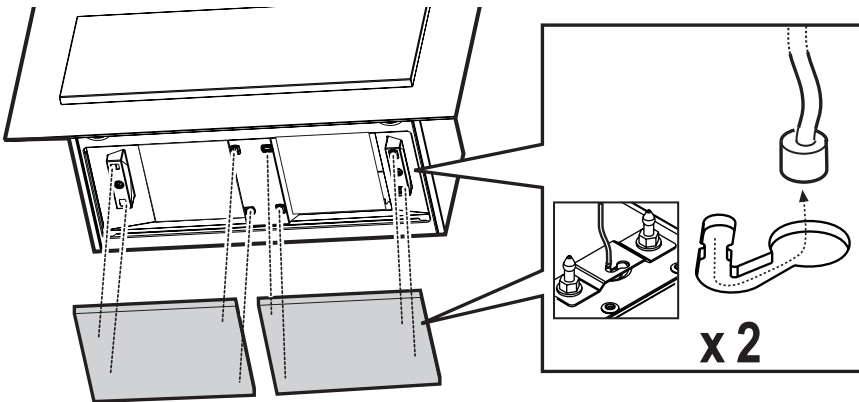
Um an die Fettfilter gelangen zu können, müssen zuerst die Randabsaugungsplatten abgenommen werden.

- **DD 9893**

Diese sind mittels eines **Aufhängungsbolzen-** und **-federnsystems** an der Dunstabzugshaube befestigt. Ziehen Sie die Platten fest nach außen und haken Sie sie aus dem **Haltedraht** aus. **Bild 3**

Bei Wiederanbringung der Randabsaugungsplatten müssen stets auch die Haltedrähte wieder eingehängt werden.

Bitte sicherstellen, dass die Platten optimal in die Dunstabzugshaube eingehängt wurden. (Einhaken durch Drücken).

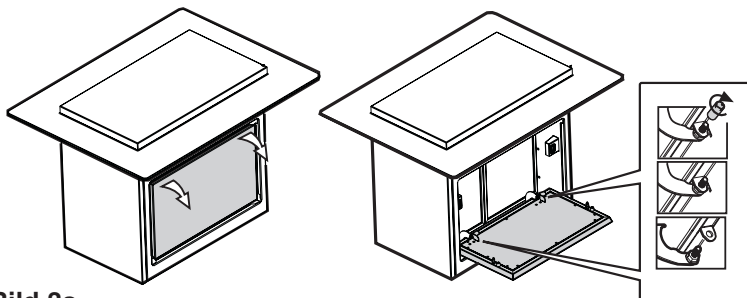


**Bild 3**

- **DD 9863**

Das Paneel fest nach unten ziehen (UNTERE SEITE), den Sicherheitsknopf lösen und ihn von dem hintern Scharnier lösen. **Bild. 3a**

Gehen Sie für die Montage in umgekehrter Reihenfolge vor.



**Bild 3a**

Die Absaugungsplatten sind in denselben Zeitabständen der Fettfilter zu reinigen (hinsichtlich der Reinigungsmaßnahmen verweisen wir auf den auf den nachfolgenden Seiten befindlichen Abschnitt „Reinigung“).

## Interne Querstrebe - DD 9893

Die interne Querstrebe muss entfernt werden, um Zugang zu den Fettfiltern und zum Innenbereich der Abzugshaube zu bekommen (z.B.: Wartung der Kohlefilter).

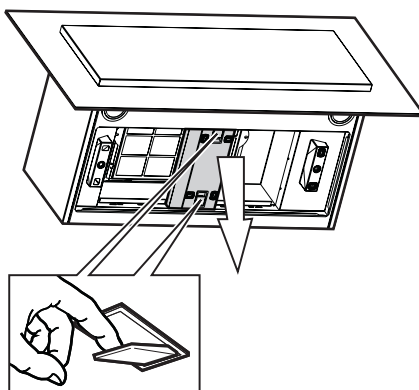
Zur Demontage, je nach Modell, gehen Sie wie folgt vor, **Bild 4:**

**Achtung!** Halten Sie die Querstrebe beim Aus-/Einbau fest, damit sie beim Herunterfallen keinen Schaden anrichten kann.

Die Strebe ist mittels eines Federhakens befestigt.

Für den Einbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

**Achtung!** Prüfen Sie, dass die Strebe gut an der Abzugshaube befestigt ist.



**Bild 4**

## Metallfettfilter

- Metallfettfilter haben die Aufgabe, Fettpartikel, die beim Kochen entstehen, aufzusaugen. Sie werden in jedem Fall, d.h. sowohl bei Abluft- als auch bei Umluftbetrieb, verwendet. Metallfettfilter sollen alle 4 Wochen im Geschirrspüler bzw. von Hand gereinigt werden.

### Öffnen der Metallfettfilter

- Schieben Sie den Metallfettfilter zuerst zur Rückseite des Gerätes hin und ziehen Sie ihn dann nach unten heraus. **Bild 5**

### Handreinigung

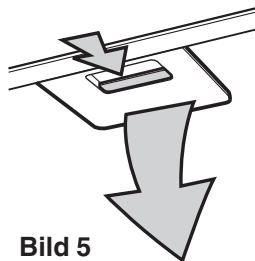
Metallfettfilterkassette ca. 1 Stunde in heißem Wasser mit fettlösendem Reinigungsmittel einweichen und danach mit heißem Wasser abbrausen. Vorgang evtl. wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

### Geschirrspüler

Metallfettfilterkassette in Geschirrspüler stellen. Reinigung bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mind. 65°C. Vorgang evtl. wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

**Beim Reinigen der Metallfettfilter im Geschirrspüler kann es zu leichten Farbveränderungen kommen, die jedoch keinen Einfluß auf die Funktion haben.**

- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellaugre reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand verwenden!



**Bild 5**

# Aktivkohlefilter

- Der Aktivkohlefilter muss dann verwendet werden, wenn man die Dunstabzugshaube als Umluftgerät einsetzen möchte.
- Dazu wird der Original Aktivkohlefilter (siehe Sonderzubehör) benötigt.

- **Reinigung/Austausch des Aktivkohlefilters**

Im Unterschied zu anderen Aktivkohlefiltern kann der LONG LIFE Aktivkohlefilter gereinigt und reaktiviert werden.

Bei normaler Nutzung der Abzugshaube sollte der Filter jeden zweiten Monat (wenn man eine tägliche Benützung von ca. 2,5 Std. betrachtet), am besten in der Geschirrspülmaschine, gereinigt werden. Normalen Reiniger verwenden und die höchste Temperatur wählen (65°C). Der Filter sollte separat gespült werden, damit sich keine Speisereste am Filter festsetzen und später schlechte Gerüche verursachen können. Um die Kohle wieder zu aktivieren, muss der Filter im Backofen getrocknet werden. Ober- und Unterhitze sowie eine Temperatur von maximal 100 °C wählen und den Filter 10 Minuten lang trocknen.

Nach etwa 3 Jahren muss der Filter ausgetauscht werden, da dann seine Dunstaufnahmefähigkeit um ca. 50 % reduziert ist.

- **Montage**

Nehmen Sie die Randabsaugungsplatten ab.

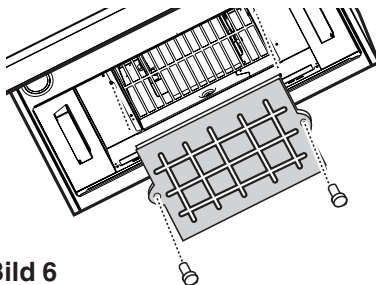
Entfernen Sie die interne Querstrebe. Entfernen Sie die Fettfilter.

Aktivkohlefilter im Haubenkörper so positionieren, dass das Motorschutzgitter komplett abgedeckt ist.

Filter mit den 2 seitlichen Klips befestigen. **Bild 6**

Setzen Sie die neuen Fettfilter, die interne Querstrebe und die Randabsaugungsplatten wieder ein.

- **Zum Ausbau** in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellauge reinigen. Keine scharfe Reinigungsmittel, verwenden! Anschließend Metallpflegemittel (Sonderzubehör) benutzen.
- Bei Bestellung eines Ersatzfilters die Modellbezeichnung und die E-Nr. angeben. Diese Daten sind auf dem Typenschild an der Innenseite des Gerätes zu finden.
- Aktivkohlefilter beim Kundendienst bestellen.



**Bild 6**

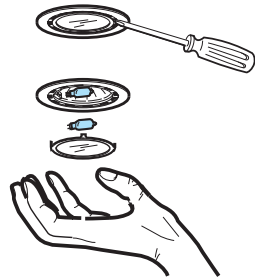


## Achtung

- Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder aus Feuergründen, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

## Austausch der Lampe(n)

- **Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen.**
- **Die Lämpchen erst berühren, wenn sie kalt sind.**
- Lampenabdeckung mit einem Schraubenzieher entnehmen und entfernen. **Bild 7.**
- Defekte Lampe herausnehmen und durch neue eines gleichwertigen Typs ersetzen.
- Lampenabdeckung wieder montieren.
- Bevor der Kundendienst gerufen wird, weil eine Lampe nicht brennt, erst prüfen, ob sie fest eingesteckt ist.



**Bild 7**

---

# Reinigung

- Zum Reinigen der Dunstabzugshaube Gerät vom Stromnetz trennen. Nicht mit spitzen Gegenständen in das Schutzgitter des Motors eindringen.
- Äußere Teile mit milder Spüllauge reinigen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen. Scharfe Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand vermeiden. Anschließend Metallpflegemittel (Sonderzubehör) benutzen.
- Die Schalterblende und das Fettfiltergitter nur mit feuchtem Tuch und milden Spülmitteln reinigen.
- Alle Plastikteile werden mit einem weichen und feuchten Tuch gereinigt.
- Es ist wichtig, die Filterwechsel sowie die Reinigungsintervalle einzuhalten. Bei Nichtbeachtung besteht infolge von Fettablagerungen Feuergefahr!

## Sonderzubehör

**Aktivkohlefilter** TYPE 967

**Fernbedienung** RM 6940

**Metallpflegemittel** Beim Kundendienst erfragen und im Handel erhältlich.

# Kundendienst

Bei eventuellen Rückfragen und Störungen Kundendienst anrufen (siehe Kundendienst-Stellenverzeichnis).

Folgende Daten beim Anruf angeben:

1. **Modellbezeichnung**
2. **E-Nr.**
3. **F-Nr.**

**Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Innenseite des Gerätes hinter den Fettfiltern.**

Konstruktions- und Farbänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorbehalten.

## SERVICE

Handelt es sich um eine technische Störung?

Dann wenden Sie sich an Ihre Kundendienststelle. (Adressen und Telefonnummern befinden sich im Abschnitt „Kundendienststellen“.)

Bereiten Sie das Gespräch in jedem Fall gut vor. Sie erleichtern so die Diagnose und die Entscheidung, ob ein Kundendienstbesuch nötig ist:

Halten Sie möglichst genau fest:

- Wie äußert sich die Störung?
- Unter welchen Umständen tritt die Störung auf?

Notieren Sie für das Gespräch unbedingt folgende Kennziffern Ihres Gerätes auf dem Typenschild:

- E-Nr. (9 Stellen),
- F-Nr. (8 Stellen).

Das Typenschild ist nach Ausbau der Metallfettfilter auf der Innenseite des Gerätes zugänglich.

Wir empfehlen, die Kennziffern hier einzutragen, damit Sie sie stets zur Hand haben:

**E-Nr** . . . . .

**F-Nr** . . . . .

**Wann entstehen Ihnen auch während der Garantiezeit Kosten?**

- wenn Sie die Störung mit Hilfe dieser Gebrauchsanweisung selbst hätten beseitigen können,
- wenn mehrere Anfahrten des Kundendienst-Technikers erforderlich sind, weil er vor seinem Besuch nicht alle wichtigen Informationen erhalten hat und daher z.B. Ersatzteile holen muss. Diese Mehrfahrten können Sie vermeiden, wenn Sie Ihren Telefonanruf in der oben beschriebenen Weise gut vorbereiten.



# Installation

## Technische Daten

	<b>DD 9863</b>	<b>DD 9893</b>
<b>Maße (in cm):</b>		
Höhe (Abluft)	85,5-129,5	85,5-129,5
Höhe (Umluft)	96-140	96-140
Breite	59,8	89,8
Tiefe	39	39
<b>Gesamtanschlußwerte:</b>	<b>290 W</b>	<b>290 W</b>
Lüftermotor:	250 W	250 W
Beleuchtung:	2 x 20 W	2 x 20 W
Länge des Netzkabels:	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
<b>Elektroanschluß:</b>	<b>220-240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

## Zubehör/Montagematerial

- 1 Reduzierstutzen
- 1 Schraubenschlüssel für Torx-Schrauben
- 1 Befestigungsbügel für die Motorgruppe
- 1 Haltebügel Kamine (3 zusammensetzbare Teile)
- 1 Luftleitblech (mit Verlängerungen)
- 6 Schrauben 5 x 45 mm
- 6 Dübel Ø 8 mm
- 2 Schrauben 2,9 x 6,5
- 8 Schrauben 3,5 x 6,5
- 4 Schrauben 4 x 8
- 2 Deckel, groß
- 2 Deckel, klein

## Elektroanschluß

### **Sicherheitshinweise für den Elektro-Installateur**

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

**Hinweis!:** Bevor man den Stromkreis der Dunstabzugshaube an die Netzversorgung verbindet und den richtigen Betrieb zu ueberpruefen, bitte immer kontrollieren dass die Netzversorgung immer richtig montiert worden wird.

### **Bevor Sie mit der Montage beginnen:**

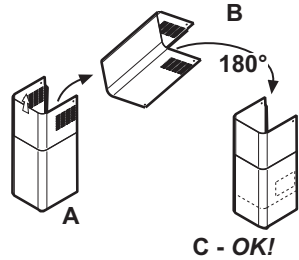
- **Achtung! Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.**

## Einleitende Maßnahmen für die Installation

Festlegen, ob Abluft- oder Umluftbetrieb gewünscht.

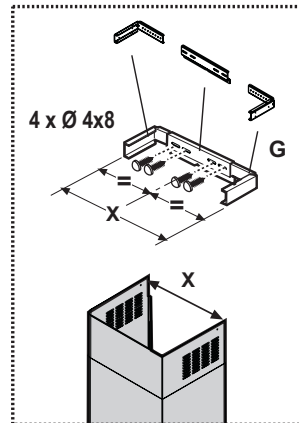
Bei Abluftversion kann das obere Kaminteil umgedreht werden, so dass die Auslassschlitze im unteren Kaminteil eintauchen und nicht mehr sichtbar sind.

Für Umluftbetrieb müssen die Schlitze nach oben gerichtet werden (sh. Abfolge A-C).



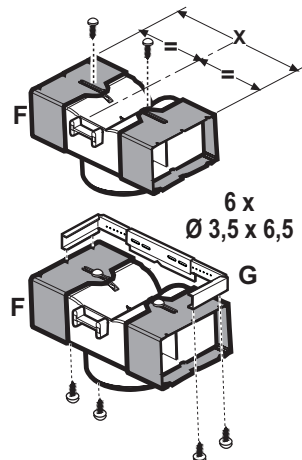
## Die Kaminhalterung zusammenbauen (3 Teile):

Die drei Teile müssen mit 4 Schrauben aneinander befestigt werden, die Größe der Halterung ist regulierbar und muss der Innenbreite des Teleskopkamins entsprechen.



## Das Umlenkstück zusammenbauen (3 Teile - nur für Umluftbetrieb):

Die drei Teile müssen mit 2 Schrauben aneinander befestigt werden, die Größe des Umlenkstücks ist regulierbar und muss der Breite der Kaminhalterung entsprechen, an der es dann befestigt wird.



## Montage - Bild 8-9

Nehmen Sie die Randabsaugungsplatten, die interne Querstrebe und die Fettfilter ab.

- Zeichnen Sie zur Vereinfachung der Montage eine mittige Linie an der Wand an (1). Legen Sie die Bohrschablone so auf, dass die darauf gedruckte Mittellinie mit der zuvor aufgezeichneten mittigen Linie übereinstimmt. Beachten Sie, dass der untere Teil der Schablone mit dem unteren Teil der Dunstabzugshaube, nachdem diese montiert wurde, übereinstimmt (2).
- Bohren Sie 4 Löcher Ø 8 mm (2 oben und 2 unten), setzen Sie 4 Wanddübel in die Bohrlöcher ein (3).
- Befestigen Sie den Haltebügel des Motorblocks mit 2 Schrauben (4).
- Bohren Sie in Nähe der Decke 2 Löcher Ø 8 mm zur Befestigung des Kaminschacht-Haltebügels **G** (verwenden Sie den Bügel als Schablone – legen Sie ihn an der Wand an, und zwar so, dass er an der Decke anliegt), setzen Sie 2 Dübel ein (5). (Montieren Sie das Umlenkstück **F** mit 4 Schrauben unter dem Bügel, wenn die Dunstabzugshaube in der Umluftausführung eingesetzt wird) und befestigen Sie den Bügel mit 2 Schrauben (6).
- Hängen Sie die Dunstabzugshaube ein (7) und richten Sie sie ordnungsgemäß aus (8-9).
- Befestigen Sie nun die Dunstabzugshaube definitiv (10).  
**Anmerkung:** Verwenden Sie 2 Schrauben mit Unterlegscheiben und schließen Sie die Löcher mit 2 großen Deckeln.
- Installieren Sie ein Abluftrohr (11), um die Abluftöffnung **B** der Dunstabzugshaube mit der ins Freie führenden Öffnung zu verbinden (bei Abluftbetrieb) oder das Umlenkstück **F** (bei Umluftbetrieb).
- Stellen Sie den elektrischen Anschluss her (12).

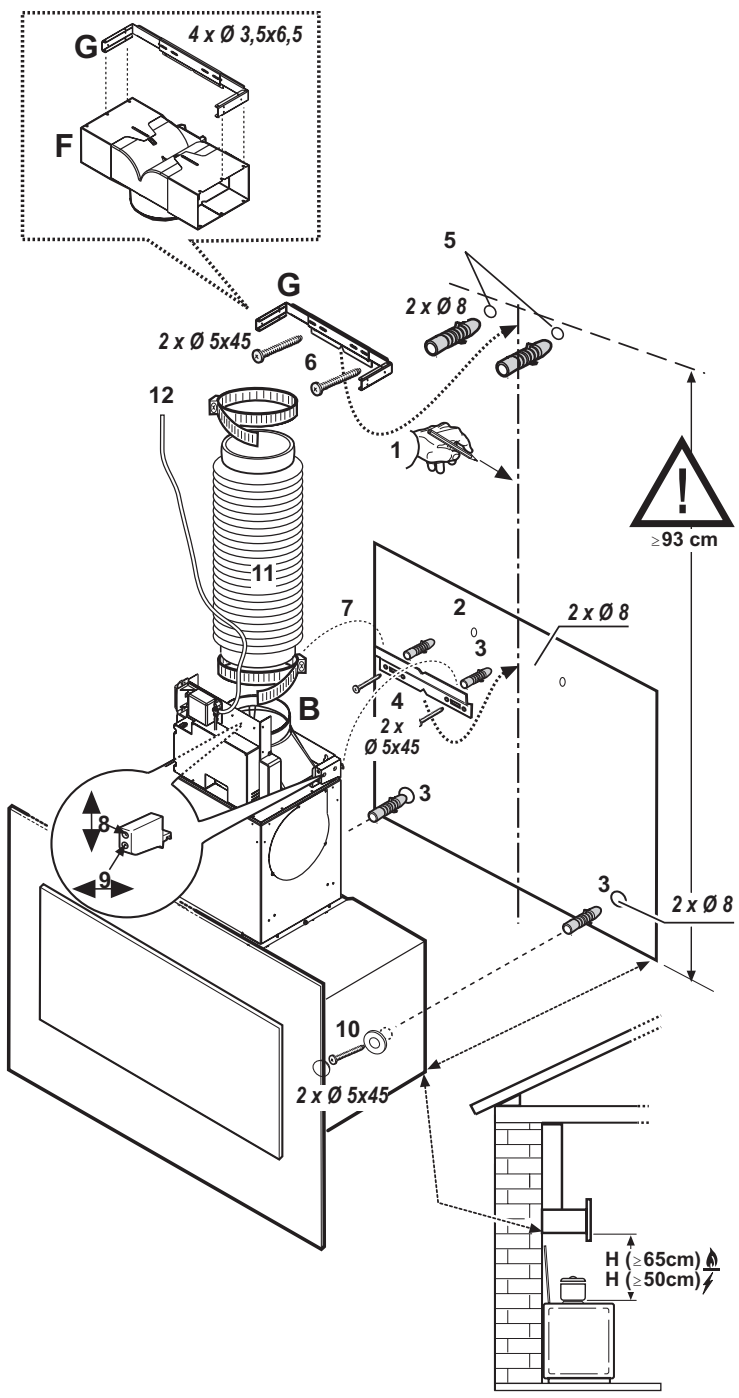


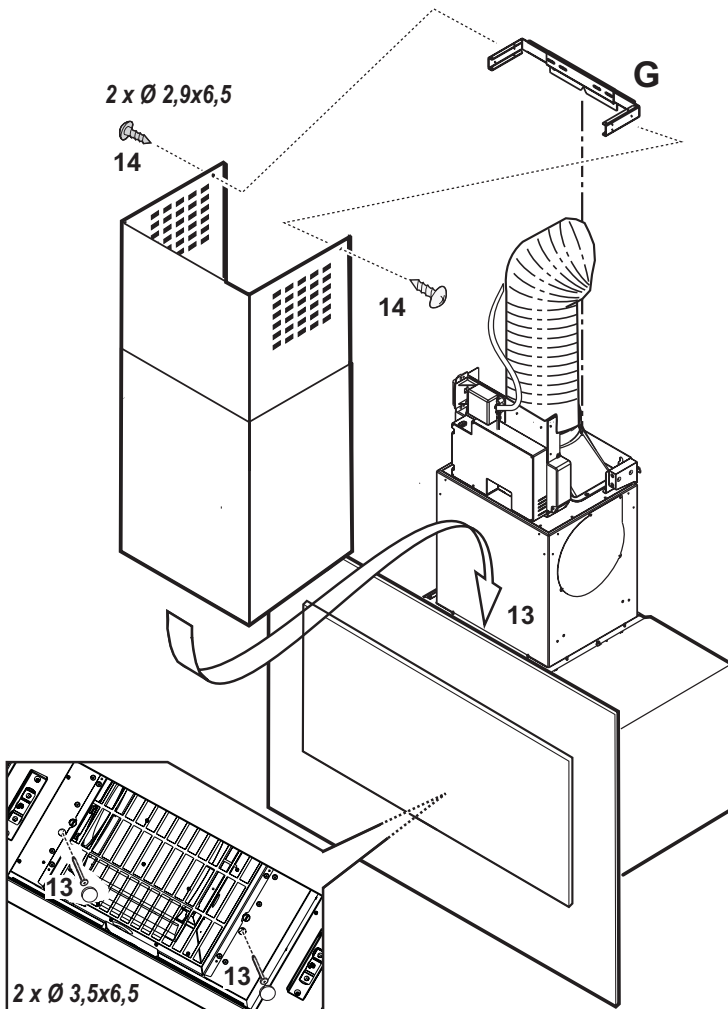
Bild 8

- Befestigen Sie den unteren Kamin innen an der Abzugshaube mit 2 Schrauben, schließen Sie die Löcher mit den zwei kleinen Deckeln (13).
- Ziehen Sie den oberen Kaminschacht heraus und befestigen Sie diesen mit 2 Schrauben am Bügel G (14).

Setzen Sie die neuen Fettfilter, die interne Querstrebe und die Randabsaugungsplatten wieder ein.

Die Dunstabzugshaube an das Stromnetz anschließen (ungefähr 15 Sekunden warten - so lange dauert die Kalibrierung der Elektronik, welche die Funktionstüchtigkeit der Haube überprüft).

Anschließend die Leistungsfunktion der Haube überprüfen.



---

## Geachte klant,

Lees deze informatie aandachtig door.

Lees vooral het hoofdstuk "Veiligheid" op de eerste pagina's. Bewaar dit boekje goed, zodat u nog eens iets kunt nalezen. Geef het door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

- Bij technische problemen kunt u altijd contact opnemen met de AEG service-afdeling, zie hoofdstuk "Klantenservice".

## Afvalverwerking

### Verpakkingsmateriaal verwijderen

- Alle verpakkingsdelen zijn recyclebaar, folies en piepschuim onderdelen zijn overeenkomstig gecodeerd. Verpakkingsmateriaal en eventuele oude apparaten moeten op de juiste manier worden weggegooid.
- Houd u aan de landelijke en plaatselijke voorschriften en let op de materiaalaanduiding (materiaalscheiding, afvalverzameling, inzamelpunten).

### Aanwijzingen voor het weggooien

- Waarschuwing! Afgedankte apparaten moeten voor het weggooien onbruikbaar worden gemaakt. Aansluitsnoer verwijderen (eerst de stekker uit het stopcontact trekken resp. bij vaste aansluiting de aansluiting door een vakman laten demonteren).

# Inhoud

<b>Veiligheidsaanwijzingen .....</b>	<b>25</b>
<b>Algemeen .....</b>	<b>27</b>
Gebruik als afzuigkap .....	27
Gebruik als recirculatiekap .....	27
<b>Bediening van de afzuigkap .....</b>	<b>28</b>
Controle-inrichting voor vet- en koolfilters .....	30
<b>Onderhoud .....</b>	<b>31</b>
Afzuigpanelen .....	31
Interne dwarsbalk .....	32
Metalen vetfilters .....	33
Koolfilter .....	34
Attentie .....	35
Vervangen van de lamp(en) .....	35
<b>Reiniging .....</b>	<b>35</b>
<b>Extra leverbare accessoires .....</b>	<b>35</b>
<b>Klantenservice .....</b>	<b>36</b>
<b>Installatie .....</b>	<b>37</b>
Technische gegevens .....	37
Toebehoren/Montagemateriaal .....	37
Elektrische aansluiting .....	38
Voor de installatie .....	38
Installatie .....	40





## Veiligheidsaanwijzingen

- De afvoerbuis moet bij gebruik als afzuigkap de originele diameter van het apparaat hebben.  
Als een afvoerbuis in wand of dak met een diameter van 125 mm al aanwezig is, kan het meegeleverde verloopstuk, 150/125 mm, worden gebruikt.

**Let op! De afvoerbuis en de bevestigingsringen worden niet bijgeleverd en moeten apart worden aangeschaft.**


- Indien nodig zijn op bestelling buizen in verschillende vormen en diameters en afvoersystemen naar buiten (telescoop-muurkast) verkrijgbaar. Neem daarvoor contact op met onze service-afdeling.
- De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de **50cm** liggen, in geval van een elektrisch fornuis en **65cm**, in geval van een gas- of gemengd fornuis.  
Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.
- Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.
- De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!
- De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.
- Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.
- De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.
- Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.
- Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

- Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.
- Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.
- De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).
- Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
- Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.
- Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.

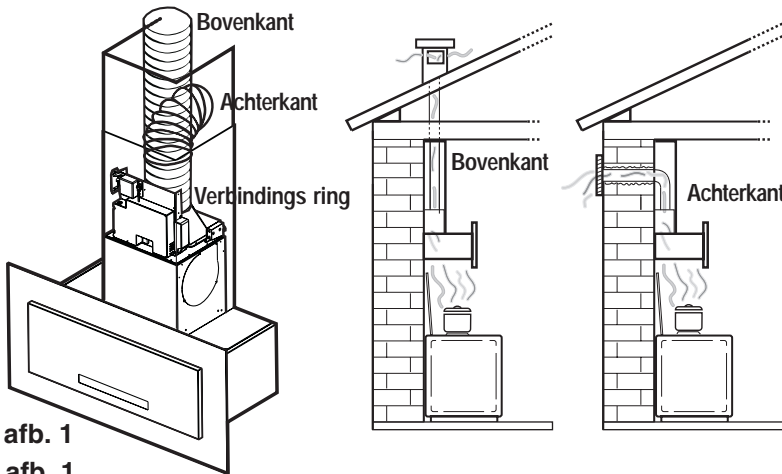
Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

# Algemeen

- Het apparaat wordt als afzuigkap geleverd en kan in combinatie met een koolfilter (extra leverbaar accessoire) als recirculatiekap worden gebruikt.
- Daarvoor is een origineel koolfilter nodig (zie “Extra leverbare accessoires”).

## Gebruik als afzuigkap

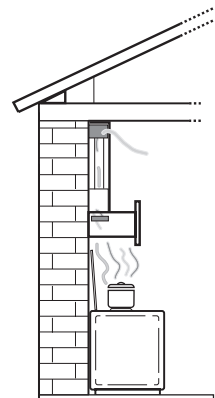
- De lucht wordt met behulp van een op de afvoeropening aan te brengen buis naar buiten afgevoerd. **Afb. 1.**  
Voor de beste afzuigprestaties moet de afvoerbuis dezelfde diameter hebben als de afvoeropening.  
Als een afvoerbuis in wand of dak met een diameter van 125 mm al aanwezig is, kan het meegeleverde verloopstuk, 150/125 mm, worden gebruikt.



afb. 1  
afb. 1

## Gebruik als recirculatiekap

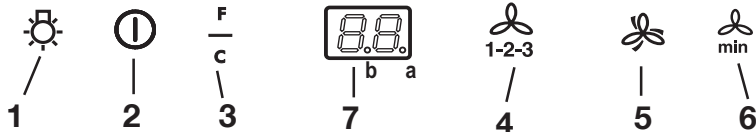
- De lucht wordt door koolfilters gefilterd en weer de keuken in geleid. **Afb. 2.**
- Voor gebruik als recirculatiekap is een origineel koolfilter (extra leverbaar accessoire) nodig.



afb. 2

## Bediening van de afzuigkap

- De afzuigkap is voorzien van een motor met regelbaar toerental. Het verdient aanbeveling de afzuigkap enkele minuten voor u met koken begint aan te zetten en hem na het koken nog ongeveer 15 minuten aan te laten staan.
- De afzuigkap kan met het bedieningspaneel of met de afstandsbediening worden bediend (extra leverbaar accessoire, moet apart besteld worden).
- **Ventilatie:** Voor een goede werking van de kap moeten ramen in de keuken tijdens het koken gesloten zijn.  
Bij gebruik als afzuigkap moet echter een raam in een andere kamer geopend zijn, opdat luchtuitwisseling kan plaatsvinden.
- De schakelaars bevinden zich aan de voorkant van de kap.
- De kap beschikt over een sensor die, in het geval van aanzienlijke temperatuursschommelingen, de kap automatisch inschakelt totdat de temperatuur rondom de kap is gedaald.



## 1. in-/uitschakelen verlichting

### 2. In-/uitschakelen

Korter dan 1,5 seconde indrukken: de kap schakelt op "**stand-by**" (punt "a" brandt).

Langer dan 1,5 seconde indrukken: de kap wordt uitgeschakeld (UIT) , ALLE functies (m.u.v. de lichtschakelaar) worden afgesloten (display is volledig uitgeschakeld).

Nogmaals langer dan 1,5 seconde indrukken om de kap weer op stand-by te schakelen.

### 3. Reset knop filters verzadiging indicatie: zie betreffende tekst op de volgende pagina's.

### 4. Inschakelen en stand 1-2-3-1-2... kiezen

### 5. in-/uitschakelen intensief-stand: Na 5 minuten intensief-stand schakelt de kap op de eerder ingestelde stand terug resp. uit, als geen stand is ingesteld.

Op de display verschijnt de letter **P** en de resterende tijd (punt "b" knippert), aan het einde klinkt een signaal.

### 6. in-/uitschakelen Timer: bij alle standen kan een bepaalde tijd worden ingesteld (punt "a"knippert), na afloop waarvan de kap wordt uitgeschakeld:

De tijdschakeling is als volgt ingedeeld:

stand 1: 20 minuten

stand 2: 15 minuten

stand 3: 10 minuten

Op de display verschijnt de resterende werkingstijd, aan het einde klinkt een signaal.

Deze functie kan uitgeschakeld worden door weer op de toets te drukken.

### 7. Display

Als het apparaat of de bedieningselementen niet functioneren: minstens 5 seconden de stroomvoorzorging naar de kap onderbreken en dan opnieuw inschakelen. Dan 15 seconden wachten en controleren of de kap goed functioneert.

## Controle-inrichting voor vet- en koolfilters

Deze afzuigkap beschikt over een inrichting die aangeeft wanneer de vetfilters gereinigd resp. het koolfilter vervangen moet worden (bij gebruik als recirculatiekap met koolfilter).

Deze kap wordt door de fabriek zonder koolfilter geleverd, daarom is de verzadigingsindicatie voor het koolfilter uitgeschakeld.

Als de kap echter met koolfilter in gebruik wordt genomen, dan moet deze verzadigingsindicatie als volgt worden ingeschakeld:

De wasemkap moet op "**stand-by**" ingesteld zijn.

Toets **3** en **4** tegelijk 3 seconden ingedrukt houden. Eerst gaat alleen de LED-indicatie vetfilter **F** branden. Zodra ook de LED-indicatie koolfilter **C** gaat branden is de verzadigingsindicatie ingeschakeld.

Om de indicatie uit te schakelen: toets **3** en **4** tegelijk 3 seconden ingedrukt houden tot de LED-indicatie koolfilter **C** uitgaat.

### LED-indicatie vetfilters (F)

De LED-indicatie **F** knippert als de vetfilters moeten worden gereinigd. Dat is na ca. 40 gebruiksuren het geval. Zie hoofdstuk "Onderhoud - Metalen vetfilters".

### LED-indicatie koolfilter (C)

De LED-indicatie **C** knippert als het koolfilter moet worden vervangen. Dat is na ca. 160 gebruiksuren het geval. Zie hoofdstuk "Onderhoud - Koolfilter".

### Reset verzadigingsindicatie

Na reinigen van de vetfilters resp. vervangen van het koolfilter toets **3 3** seconden ingedrukt houden tot de LED-indicatie vetfilter **F** of koolfilter **C** niet meer knippert.

# Onderhoud

- Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

## Afzuigpanelen

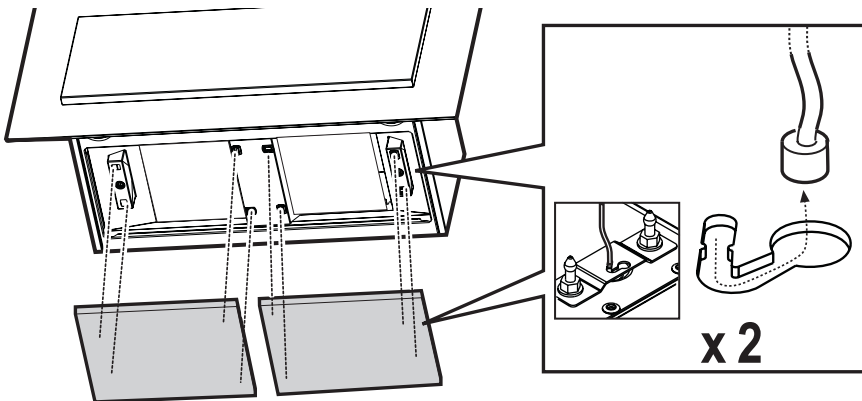
Om bij de vetfilters te kunnen komen, moet men eerst de externe afzuigpanelen eraf halen.

- **DD 9893**

De externe afzuigpanelen zijn met een systeem van pennen en haakveren op de kap gemonteerd, trek ze vastberaden eraf en haak ze los van het bevestigingskabeltje. **Afb. 3**

Bij het weer monteren van de externe afzuigpanelen moeten de bevestigingskabeltjes **ALTIJD** weer worden vastgehaakt.

Controleer dat de panelen goed op de kap zijn vastgehaakt (klemhaken).



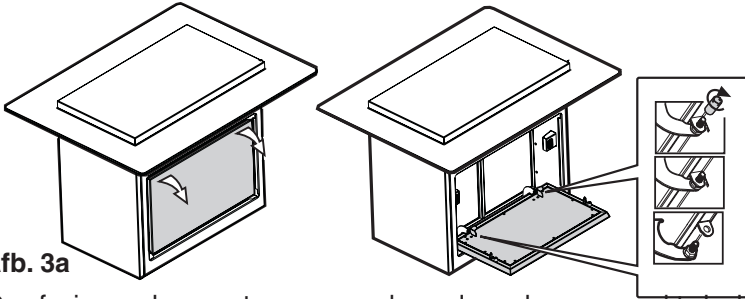
afb. 3

- **DD 9863**

Trek het paneel (VOORZIJDE) met kracht omlaag, draai de veiligheidsknop los en maak het los uit de achterscharnieren.

**Afb. 3a**

Voor de montage voert u bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit.



**Afb. 3a**

De afzuigpanelen moeten even vaak worden schoongemaakt als de vetfilters (voor de schoonmaak wordt verwezen naar de paragraaf "Reiniging" op de volgende pagina's).

## Interne dwarsbalk - DD 9893

De interne dwarsbalk moet worden verwijderd alvorens toegang te krijgen tot de vetfilters en tot de binnenkant van de afzuigkap (bijv.: onderhoud koolstoffilters).

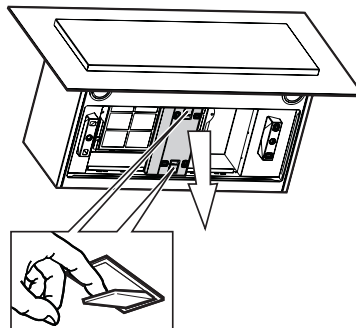
Aan de hand van het model in uw bezit voert u voor het demonteren de volgende handelingen uit, zie **afb. 4**:

**Belangrijk!** Houd de dwarsbalk vast tijdens het monteren/demonteren, om te voorkomen dat hij schade zou aanrichten bij het vallen.

Verwijder hem door het loskoppelen van de veer.

Doe de dwarsbalken weer op hun plaats door deze handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

**Belangrijk!** Controleer of de dwarsbalk goed aan de kap is vastgehaakt.



**afb. 4**



## Metalen vetfilters

- De metalen vetfilters hebben de taak om de vetdeeltjes die bij het koken ontstaan, op te zuigen en worden altijd, d.w.z. zowel bij gebruik als afzuigkap als bij gebruik als recirculatiekap, gebruikt. De metalen vetfilters moeten elke 4 weken worden gedemonteerd en in de afwasautomaat of met de hand worden schoongemaakt.

### **Demonteren van de metalen vetfilters**

- Handel op de veerbelaste ontgrendelingshandgreep en verwijder het filter door hem omlaag te trekken. **Afb. 5**

### **Reinigen met de hand**

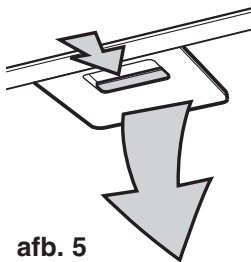
Metaalfiltercassette ca. 1 uur in heet water met een vetoplossend schoonmaakmiddel weken en daarna met heet water afspoelen. Proces evt. herhalen. Cassette afdrogen en weer inzetten.

### **Afwasautomaat**

Metaalfiltercassette in de afwasautomaat zetten. Sterkste programma en hoogste temperatuur (min. 65°C) kiezen. Proces evt. herhalen. Cassette afdrogen en weer inzetten.

**Machinaal reinigen van de metalen vetfilters kan tot lichte verkleuringen leiden, die echter geen invloed op de werking hebben.**

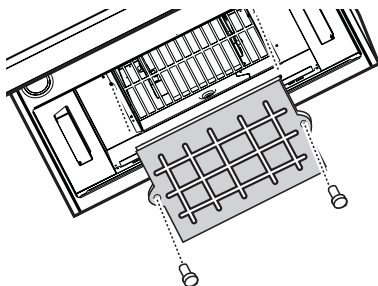
- De binnenkant van de kap alleen met een warm sopje reinigen. Geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddelen gebruiken!



afb. 5

## Koolfilter

- Het koolfilter moet worden gebruikt, als het apparaat als recirculatiekap wordt gebruikt.
- Daarvoor is een origineel koolfilter nodig (zie “Extra leverbare accessoires”).
- **Reinigen/vervangen van het koolfilter**  
In tegenstelling tot andere koolfilters kan het LONG LIFE koolfilter gereinigd en gereactiveerd worden. Bij normaal gebruik van de kap moet het filter eens per twee maanden worden gereinigd (voor een gemiddeld gebruik van de kap van 2,5 uur per dag). Dat kunt u het beste in de afwasautomaat doen. Normaal reinigingsmiddel gebruiken en de hoogste temperatuur kiezen (65°C). Het filter moet apart worden afgewassen, opdat zich geen etensresten op het filter vastzetten die later nare luchtjes kunnen veroorzaken. Om de kool weer te activeren, moet het filter in de oven worden gedroogd. Boven- en onderwarmte en een temperatuur van maximaal 100°C kiezen en het filter 10 minuten lang drogen. Na ca. 3 jaar moet het filter worden vervangen, omdat dan het vermogen om wasem op te nemen ca. 50% minder is geworden.
- **Montage**  
Verwijder de afzuigpanelen van de omtrek.  
Verwijder de interne dwarsbalk.  
Verwijder de vetfilters.  
Plaats het koolstoffilter binnen de kap ter afdekking van het rooster van de motorbescherming. Maak het filter met de 2 zijknoppen vast.  
**Afb. 6**  
Doe de vetfilters, de interne dwarsbalk en de afzuigpanelen van de omtrek weer op hun plaats.
- Om het filter **los te nemen** in omgekeerde volgorde te werk gaan.
- Bij bestelling van een nieuw filter modelnaam en E-nr. opgeven. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje aan de binnenzijde van het apparaat.
- Het koolfilter kunt u bestellen bij de service-afdeling.



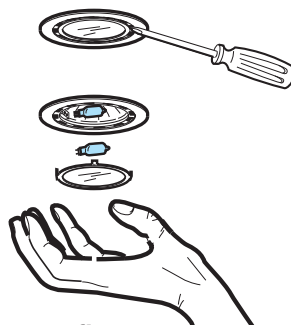
afb. 6

## **Attentie**

- Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

## **Vervangen van de lamp(en)**

- **Stekker uit het stopcontact trekken.**
- **De lampjes pas aanraken als ze afgekoeld zijn.**
- Afdekkapje van de lamp m.b.v. een schroevendraaier losmaken en verwijderen, **afb. 7**.
- Defecte lamp door een gelijkwaardige lamp vervangen.
- Afdekkapje weer monteren.
- Voordat u contact opneemt met onze service-afdeling, omdat de gloeilamp niet brandt, eerst controleren of de lamp stevig vast zit.



## **Reiniging**

- **Attentie:** eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Geen spitse voorwerpen in het beschermrooster van de motor steken.
- De buitenkant van het apparaat met een mild sopje reinigen. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddel.
- Het bedieningspaneel en het vetfilterrooster alleen met een vochtige doek en mild afwasmiddel reinigen.
- Alle kunststof onderdelen schoonmaken met een zachte doek met warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Het is belangrijk om op tijd de filters te vervangen resp. te reinigen. Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan t.g.v. vetafzetting brandgevaar ontstaan.

## **Extra leverbare accessoires**

**koolfilter** Type 967

**Afstandsbediening** RM 6940

**muurkast** Neem contact op met onze service-afdeling

**afvoerbuis** Neem contact op met onze service-afdeling

# Klantenservice

Geef in geval van storing onze service-afdeling onderstaande gegevens door:

1. **modelaanduiding**
2. **E-nummer**
3. **F-nummer**

**Deze gegevens vindt u op het typeplaatje op de binnenzijde van de afzuigkap, achter de vetfilters.**

Constructie- en kleurwijzigingen in het kader van de technische ontwikkeling voorbehouden.

## Klantenservice

Als u vragen hebt waar deze gebruiksaanwijzing geen antwoord op geeft, kunt u de volgende afdelingen raadplegen:

### **Service-informatielijn**

(voor bezoek servicetechnicus en onderdelen)	(0172) 468 300 02/363.04.44	(Nederland) (België)
--	--------------------------------	-------------------------

### **Consumentenbelangen**

(voor algemene, product- of gebruiksinformatie)	(0172) 468 172 02/363.04.44	(Nederland) (België)
---	--------------------------------	-------------------------

## **Belangrijk!**

Houd bij het opgeven van een storing altijd het E-nr. en F-nr. van uw apparaat bij de hand. Deze nummers vindt u op de binnenzijde van de afzuigkap, nadat u de vetfilters hebt losgenomen en kunt u het beste hieronder noteren.

E-nr. ....

F-nr. ....

Bereid het gesprek altijd goed voor. Zo vergemakkelijkt u de diagnose en de beslissing of bezoek van een servicetechnicus nodig is.

### **Geef zo nauwkeurig mogelijk op:**

- Hoe doet de storing zich voor?
- Onder welke omstandigheden treedt de storing op?

Aan de hand van deze informatie kan onze service-afdeling de juiste voorbereidingen treffen, zodat het apparaat bij het eerste bezoek van de servicetechnicus weer hersteld kan worden.

Op deze manier hoeft u slechts één maal thuis te blijven.

# Installatie

## Technische gegevens

	DD 9863	DD 9893
<b>Afmetingen (in cm):</b>		
Hoogte (afzuigkap):	85,5-129,5	85,5-129,5
Hoogte (recirculatiekap):	96-140	96-140
Breedte:	59,8	89,8
Diepte:	39	39
<b>Totale aansluitwaarde:</b>	<b>290 W</b>	<b>290 W</b>
Vent.motor:	250 W	250 W
Verlichting:	2 x 20 W	2 x 20 W
<b>Lengte van het aansluitsnoer:</b>	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
<b>Elektrische aansluiting:</b>	<b>220-240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

## Toebehoren/Montagemateriaal

- 1 verloopstuk
- 1 luchtgeleider (met verlengstukken)
- 1 sleutel voor Torx schroeven
- 1 hechtbeugel voor de motorgroep
- 1 montagesteun voor de schouwen (3 te monteren stukken)
- 6 schroeven 5 x 45 mm
- 6 pluggen Ø 8 mm
- 2 schroeven 2,9 x 6,5
- 8 schroeven 3,5 x 6,5
- 4 schroeven 4 x 8
- 2 grote doppen
- 2 kleine doppen

# Elektrische aansluiting

## **Veiligheidsaanwijzingen voor de elektro-installeur**

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

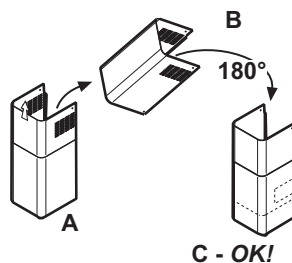
**Attentie:** alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

## **Voor de installatie**

- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een rookafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- **Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.**

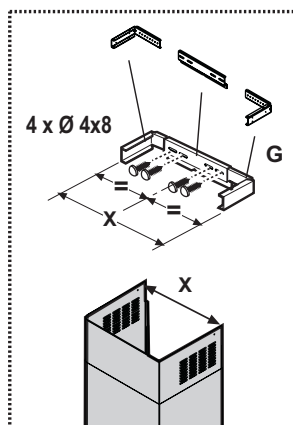
## Vorbereidende maatregelen voor de installatie

Bepalen of de kap als afzuig- of recirculatiekap gaat worden gebruikt. Bij gebruik als afzuigkap kan het bovenste deel van de schouw worden omgedraaid, zodat de uitstroomopeningen in het onderste deel terechtkomen en niet meer zichtbaar zijn. Bij gebruik als recirculatiekap moeten de openingen naar boven worden gericht (A-B-C).



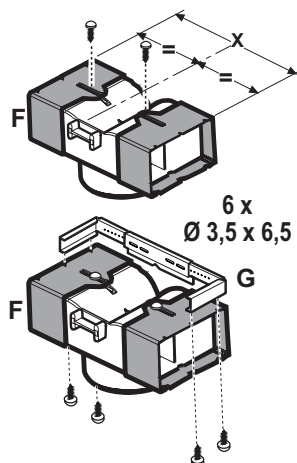
## Montagesteun monteren (3 delen):

De drie delen moeten met 4 schroeven aan elkaar bevestigd worden, de maat van de steun is regelbaar en moet overeenkomen met de binnenbreedte van de telescopschouw.



## Luchtgeleider monteren (3 delen - alleen bij gebruik als recirculatiekap)

De drie delen moeten met 2 schroeven aan elkaar bevestigd worden, de maat van de luchtgeleider is regelbaar en moet overeenkomen met de breedte van de montagesteun waaraan hij wordt bevestigd.

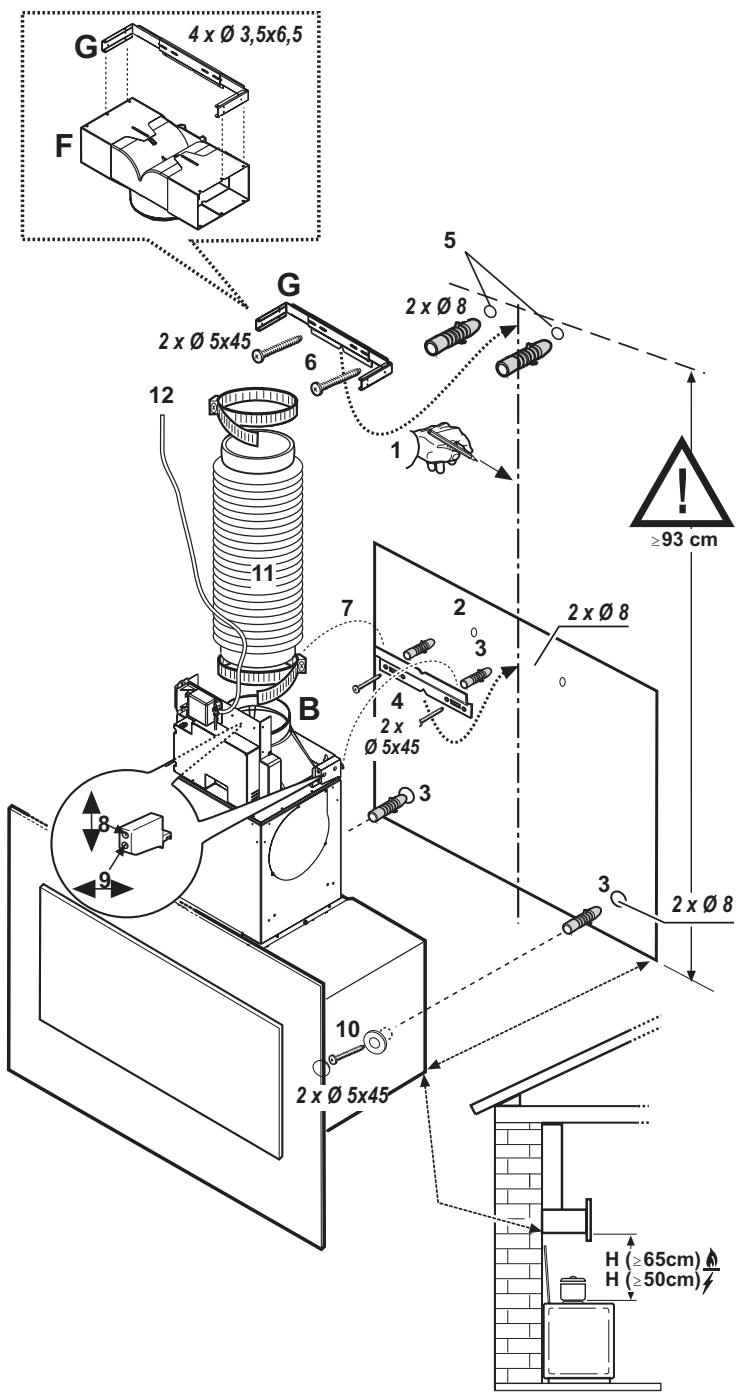


## Installatie - afb. 8-9

Verwijder de afzuigpanelen van de omtrek, de interne dwarsbalk en de vetfilters.

- Trek op de wand een centrale streep om de montage te vereenvoudigen **(1)**, plaats het gatenpatroon zodanig dat de centrale lijn die erop gedrukt staat overeenkomt met de centrale lijn die u daarvoor op de wand heeft getrokken. De onderzijde van het gatenpatroon moet gelijklopen met de onderzijde van de kap, zodra deze gemonteerd is **(2)**.
- Maak 4 gaten Ø 8 mm (2 boven en 2 onder) en steek er 4 pluggen in **(3)**,
- Bevestig de steunbeugel van de motoreenheid met 2 schroeven **(4)**.
- Maak twee gaten Ø 8 mm vlakbij het plafond, voor de bevestiging van de steunbeugel van het rookkanaal **G** (gebruik de beugel als mal - plaats hem op de wand vlakbij het plafond), steek 2 pluggen in de openingen **(5)**. (Instaleer de deflector **F** onder de beugel met behulp van 4 schroeven als u de kap in de filterversie wilt gebruiken) en bevestig de beugel met 2 schroeven **(6)**.
- Haak de kap vast **(7)** en regel zijn stand **(8-9)**.
- Bevestig de kap op definitieve wijze **(10)**.  
**N.B.:** Gebruik 2 schroeven met sluitringen en sluit de openingen af met de 2 grote doppen.
- Installeer een afvoerbuis **(11)** om de afvoeropening **B** van de kap te verbinden met buiten (Afzuigversie) of de deflector **F** **(Filterversie)**.
- Voer de elektrische verbinding uit **(12)**.



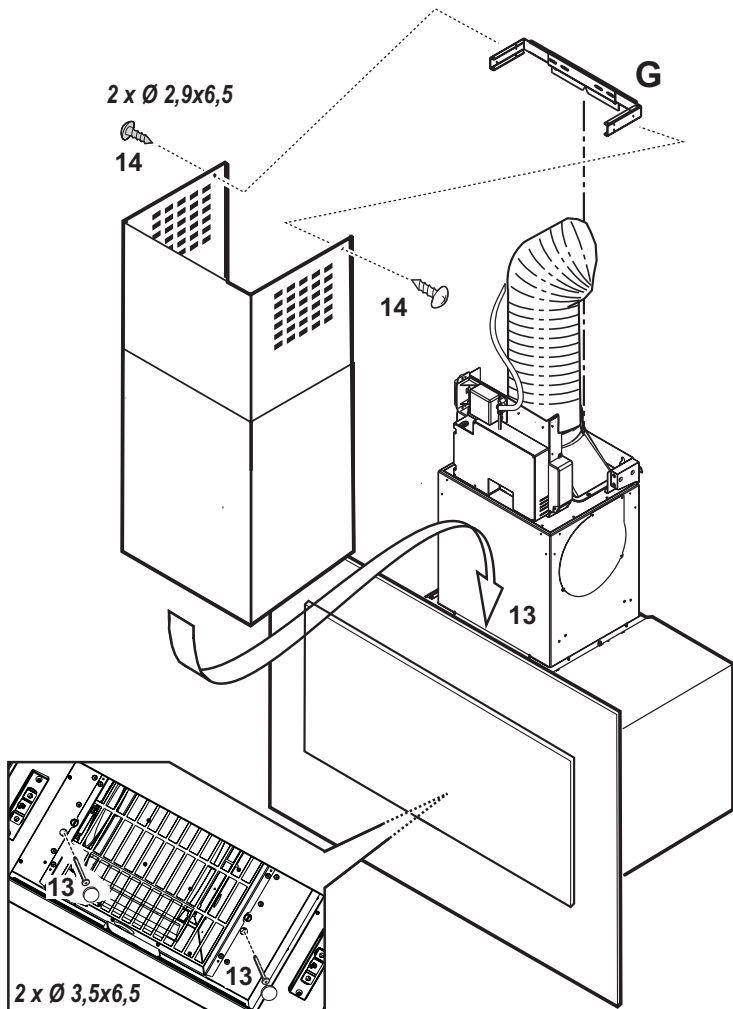


afb. 8

- Bevestig het onderste rookkanaal vanuit de binnenkant van de kap met 2 schroeven, sluit de openingen af met de kleine doppen (13).
- Trek het bovenste rookkanaal naar buiten en bevestig het aan de bovenzijde met 2 schroeven aan de beugel **G** (14).

Doe de vetfilters, de interne dwarsbalk en de afzuigpanelen van de omtrek weer op hun plaats.

Verbind de wasemkap aan het elektriciteitsnet ( wacht ongeveer 15 seconden voor de kalibratie van het elektronische systeem die de werking van de kap bestuurt) controleer vervolgens of deze goed functioneert.



afb. 9

## **Chère cliente, cher client,**

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment le chapitre « Sécurité » que vous trouverez dans les premières pages. Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la consulter ultérieurement. Transmettez-la à l'éventuel prochain propriétaire de l'appareil.

## **Mise au rebut**

### **Mettre au rebut les matériaux d'emballage**

- Tous les emballages sont recyclables, les films et les mousses sont marqués en conséquence. Veuillez mettre au rebut les matériaux d'emballage et éventuellement l'appareil usagé selon les règles en vigueur.
- Respectez les prescriptions nationales et régionales et le marquage des matériaux (tri des matériaux, ramassage des déchets, déchetteries).

### **Consignes de mise au rebut**

- L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Renseignez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.
- Attention! Rendez inutilisable l'appareil usagé avant de le mettre au rebut. Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil.

# Sommaire

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>45</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>47</b>
Version évacuation extérieure .....	47
Version recyclage .....	47
<b>Utilisation de la hotte</b> .....	<b>48</b>
Dispositif de contrôle de saturation des filtres .....	50
<b>Entretien</b> .....	<b>51</b>
Panneaux d'aspiration .....	51
Traverse intérieure .....	52
Filtre à graisse .....	53
Filtre à charbon .....	54
Attention .....	55
Remplacement de l'ampoule d'éclairage .....	55
<b>Nettoyage</b> .....	<b>55</b>
<b>Accessoires (en option)</b> .....	<b>55</b>
<b>Service Après-vente</b> .....	<b>56</b>
<b>Installation</b> .....	<b>57</b>
Caractéristiques techniques .....	57
Accessoires/Matériel de montage .....	57
Branchement électrique .....	58
Avant de commencer l'installation .....	58
Installation de la hotte .....	60

Cet appareil doit être installé par une personne qualifiée et selon les normes en vigueur.

## **Consignes de sécurité**

- Le tuyau d'évacuation doit présenter le même diamètre que celui de l'ouverture d'évacuation.

Dans le cas où il existe déjà un tuyau d'évacuation de l'air d'un diamètre de 125 mm dans le mur ou sur le toit, on pourra utiliser le manchon de réduction 150/125 mm. Le bruit de fonctionnement sera un peu plus élevé.

**Attention ! Le tuyau d'évacuation et les colliers de fixation ne sont pas fournis et doivent être achetés à part.**


- La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à **50cm** dans le cas de cuisinières électriques et de **65cm** dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!
- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.
- Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.
- L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.
- Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.
- L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

- La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.
- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.
- La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).
- La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.
- Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.
- La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

# Généralités

- La hotte est livrée en version évacuation mais peut, grâce à l'emploi d'un filtre à charbon actif (en option), être utilisée en version recyclage.
- Pour cela, il faudra vous procurer le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires).

## Version évacuation extérieure

- L'air est rejeté à l'air libre par un conduit raccordé sur le tuyau d'évacuation. **Fig. 1**.
  - Pour obtenir des performances optimales lors de l'aspiration, le tuyau d'évacuation doit avoir un diamètre équivalent à celui de l'ouverture d'évacuation.
- Dans le cas où il existe déjà un tuyau d'évacuation de l'air d'un diamètre de 125 mm dans le mur ou sur le toit, on pourra utiliser le manchon de réduction 150/125 mm. Le bruit de fonctionnement sera un peu plus élevé.

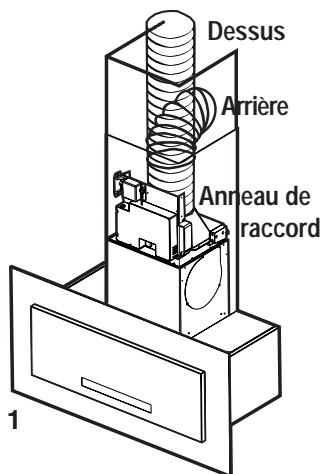
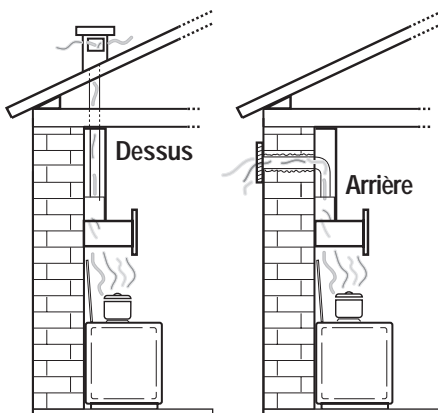


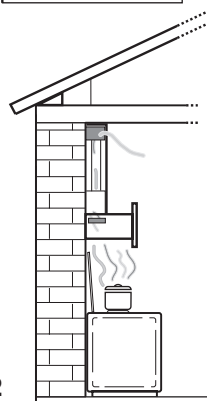
Fig. 1



## Version recyclage

- L'air est filtré par un filtre à charbon (en option) et renvoyé dans la pièce. **Fig. 2**
- En version recyclage utilisez le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires) que vous pourrez vous procurer en option auprès de votre magasin vendeur.

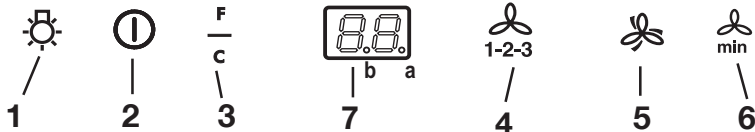
Fig. 2



## Utilisation de la hotte

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de la laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- **Pour une ventilation optimale:** Pour assurer le bon fonctionnement de la hotte, fermez la fenêtre de la cuisine. En revanche, vous pouvez ouvrir une fenêtre d'une pièce contiguë.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.





### 1. Interrupteur MARCHE/ARRET éclairage.

### 2. Interrupteur MARCHE/ARRET de la hotte

Appuyez moins de 1,5" : la hotte se met en **veille** (petit point "a" allumé).

Appuyez plus de 1,5" : la hotte se met à l'arrêt (**ARRET**), TOUTES les commandes (à l'exception de la touche éclairage) sont désactivées (l'afficheur est complètement éteint).

Appuyez encore plus de 1,5" pour repositionner la hotte en **veille**.

### 3. Touche de réinitialisation saturation des filtres: voir texte relatif aux pages suivantes.

### 4. Interrupteur de mise en fonctionnement et sélection des vitesses 1-2-3-1-2...

### 5. Interrupteur MARCHE/ARRET de vitesse intensive :

En vitesse intensive, la hotte fonctionne pendant 5 minutes.

À l'issue de cette durée, la hotte fonctionne à la vitesse initialement sélectionnée ou s'arrête si aucune vitesse n'est réglée.

La lettre **P** apparaît sur l'afficheur ainsi que le temps restant (le petit point "b" clignote), à la fin, le système émet un signal sonore.

### 6. Minuteur MARCHE/ARRET: temporise toutes les vitesses (le petit point "a" clignote), et ensuite la hotte se met à l'arrêt:

La temporisation se divise comme suit:

1^ vitesse 20 minutes

2^ vitesse 15 minutes

3^ vitesse 10 minutes

Sur l'afficheur apparaît le temps de fonctionnement restant et à la fin le système émet un signal sonore.

On peut sortir de la fonction en appuyant de nouveau sur la touche.

### 7. Afficheur

Si la hotte ne fonctionne pas :

Coupez l'alimentation de la hotte pendant au moins 5 secondes puis remettez la hotte en fonctionnement. Attendez 15 secondes environ avant de contrôler le fonctionnement correct de la hotte.

## Dispositif de contrôle de saturation des filtres

Cette hotte est équipée d'un dispositif qui signale lorsque le filtre à graisse et éventuellement le filtre à charbon actif doivent être nettoyés. La hotte est fournie sans filtre à charbon actif; c'est pourquoi le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon actif est désactivé.

Si l'on désire installer un filtre à charbon actif: La hotte doit être mise à l'arrêt (**ARRET**).

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches **3** et **4** pendant 3 secondes : au début il n'y a que LE VOYANT DE SATURATION FILTRE À GRAISSE **F** qui clignote, puis au bout de 3 secondes LE VOYANT DE SATURATION FILTRE À CHARBON **C** commence également à clignoter indiquant ainsi que le dispositif de contrôle de saturation du filtre à charbon est à présent actif. Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les deux touches: au bout de 3 secondes; LE VOYANT DE SATURATION FILTRE À CHARBON **C** cessera de clignoter.

## Voyant de saturation du filtre à graisse (F)

Ce voyant clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé.

Ceci se produit après 40 heures environ d'utilisation.

**Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.**

## Voyant de saturation du filtre à charbon (C)

Ce voyant clignote lorsque le filtre à charbon doit être remplacé.

Ceci se produit après 160 heures environ d'utilisation.

**Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.**

## Rétablissement de la signalisation de saturation des filtres

Après avoir nettoyé le filtre à graisse ou remplacé le filtre à charbon, appuyez sur la touche **3** pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que le voyant de saturation du filtre à graisse **F** ou le voyant de saturation du filtre à charbon **C** cesse de clignoter.

# Entretien

**Attention!** Veuillez a débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

## Panneaux d'aspiration

Retirez les panneaux d'aspiration périphériques pour pouvoir accéder aux filtres à graisse.

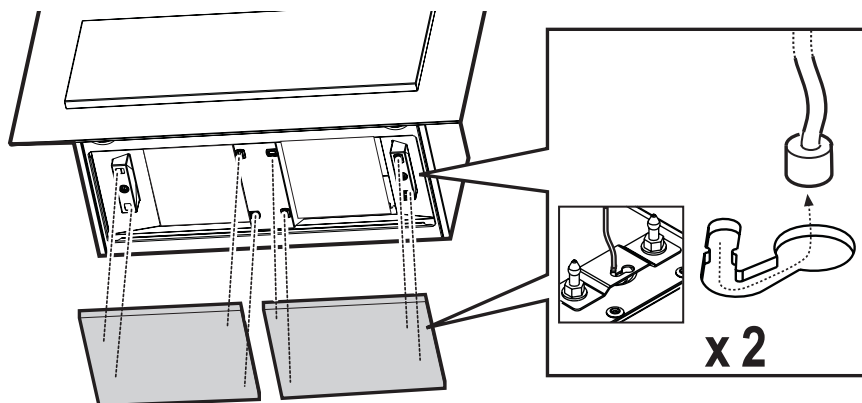
- **DD 9893**

Les panneaux d'aspiration périphériques sont accrochés à la hotte par des chevilles et des ressorts d'accrochage, tirez-les énergiquement vers l'extérieur et décrochez-les du câble de fixation.

**Fig. 3**

Lorsque vous remplacez les panneaux d'aspiration périphériques, attention à **TOUJOURS** raccrocher les câbles de fixation.

Assurez-vous que les panneaux sont bien fixés à la hotte (fixation par pression).



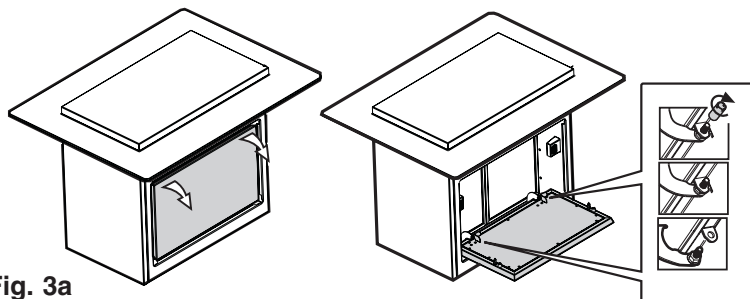
**Fig. 3**

- **DD 9863**

Tirer le panneau (COTE ANTERIEUR) d'un coup vers le bas, dévisser le pommeau de sécurité et le décrocher des charnières postérieures.

**Fig. 3a**

Pour son montage, procéder en sens inverse.



**Fig. 3a**

Il faut nettoyer les panneaux d'aspiration aussi souvent que les filtres à graisse (pour les conseils d'entretien consultez le paragraphe "Entretien" dans les pages qui suivent).

## Traverse intérieure - DD 9893

Il faut retirer la traverse intérieure pour pouvoir accéder aux filtres à graisse ainsi qu'à la partie intérieure de la hotte (pour procéder, par ex., à l'entretien des filtres à charbon).

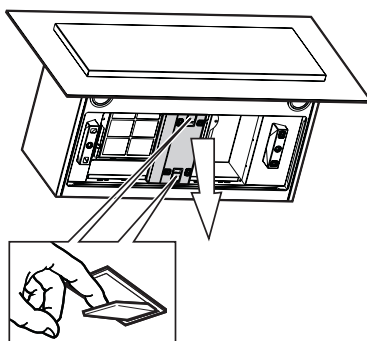
Pour la retirer, selon le modèle, procédez comme suit (voir **fig.4**) :

**Attention!** Tenez fermement la traverse pendant les opérations de démontage/montage pour éviter qu'elle puisse tomber et causer des dégâts.

Retirez-la de son logement à l'aide du dispositif de décrochage à ressort.

Remontez la traverse en procédant en sens inverse.

**Attention!** Assurez-vous que la traverse est bien accrochée à la hotte.



**Fig. 4**

## Filtre à graisse

- Le filtre à graisse métallique a pour but de piéger les particules de graisse produites durant la cuisson des aliments et est utilisé aussi bien durant le fonctionnement en version évacuation qu'en version recyclage.

Le filtre à graisse métallique doit être extrait toutes les 4 semaines et lavé soit à la main, soit dans un lave-vaisselle.

### Ouverture du filtre à graisse métallique

- Poussez en arrière le dispositif d'arrêt du filtre à graisse métallique puis sortez le filtre vers le bas. **Fig. 5**

### Nettoyage à la main

- Laissez tremper la cassette du filtre à graisse métallique durant env. 1 heure dans de l'eau chaude avec un détergent doux puis rincez à l'eau chaude. Remettez en place la cassette soigneusement séchée.

### Lave-vaisselle

- Placez la cassette du filtre à graisse métallique dans le lave-vaisselle.  
Vérifiez que la rotation du bras de lavage du lave vaisselle ne puisse pas être gêné par le filtre à graisse.  
Lavez avec un programme pour vaisselles très sales et une température d'au moins 65°C. Recommencez éventuellement l'opération. Remettez en place la cassette après séchage.
- Il se peut qu'il y ait quelques modifications de la teinte de la cassette du filtre à graisse métallique lors du passage dans le lave-vaisselle, modifications qui n'ont aucune influence sur le fonctionnement de la cassette.
- Nettoyez l'intérieur du logement de la cassette avec de l'eau chaude contenant du détergent (n'employez jamais de détergents corrosifs ou de brosses à récurer!).

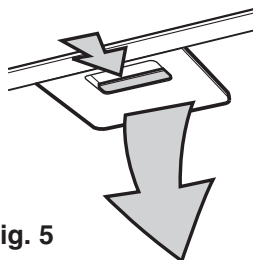


Fig. 5

## Filtre à charbon

- Le filtre à charbon doit être mis en place lorsque la hotte est utilisée en version recyclage.
- Pour cela, il faudra utiliser le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires).
- **Nettoyage/remplacement du filtre à charbon**  
A la différence d'autres filtres de même type, le filtre à charbon LONG LIFE peut être nettoyé et réutilisé. Le filtre doit être nettoyé tous les deux mois en utilisation normale (en considérant une utilisation moyenne de 2,5 heures par jour). Il est recommandé de nettoyer le filtre dans un lave-vaisselle, à la température maximum. Utiliser un détergent normal. Aucun ustensile ménager ne doit être présent dans le lave-vaisselle lors du nettoyage du filtre, afin d'éviter tout dépôt de particules d'aliments qui risqueraient de causer ultérieurement de mauvaises odeurs. Pour réactiver le charbon, il suffit de mettre le filtre à sécher au four. Régler le four sur chaleur normale, à une température de 100°C, et y laisser le filtre pendant 10 minutes.  
Le filtre doit être changé au bout de trois ans environ, car il a alors perdu une bonne partie de sa capacité de rétention des odeurs.
- **Montage - Fig. 6**  
Retirez les panneaux d'aspiration périphériques.  
Retirez la traverse intérieure.  
Retirez les filtres à graisse.  
Placez le filtre au charbon à l'intérieur de la hotte en couvrant la grille de protection du moteur.  
Fixez le filtre à l'aide des 2 pommeaux latéraux.  
Remplacez les filtres à graisse, la traverse intérieure et les panneaux d'aspiration périphériques.
- **Pour le démontage**, procédez dans l'ordre inverse.
- Lors de la commande d'un filtre de rechange, veuillez préciser la désignation du modèle et la référence du produit. Ces données sont indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil.
- Vous pouvez commander le filtre à charbon auprès de votre magasin vendeur.

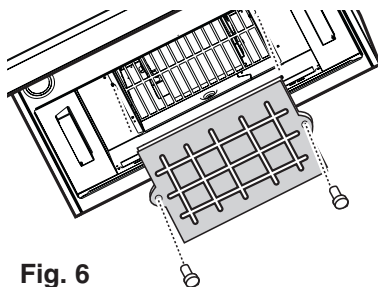


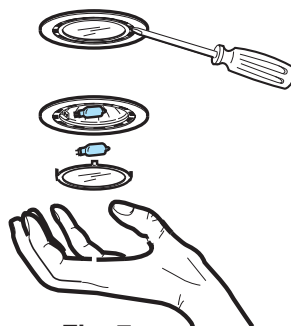
Fig. 6

## Attention

- Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.
- La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

## Remplacement de l'ampoule d'éclairage

- **Mettez la hotte hors tension.**
- **Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles soient complètement refroidies.**
- Retirez la protection de l'ampoule avec un tournevis. **Fig. 7**
- Remplacez l'ampoule défectueuse par une ampoule du même type.
- Remontez la protection de l'ampoule.
- Si l'ampoule ne s'allume pas, vérifiez qu'elle est correctement installée avant d'appeler le Service Après-Vente.



**Fig. 7**

## Nettoyage

- Attention: Débranchez l'appareil avant le nettoyage. N'introduisez pas d'objets pointus dans la grille de protection du moteur.
- Nettoyez les parties extérieures avec un détergent doux. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, de détergents corrosifs, de brosses ou de sablons à récurer.
- Nettoyez le bandeau de commandes et la grille du filtre à graisse avec un chiffon légèrement imbibé d'un détergent doux.
- Nettoyer toutes les parties en plastique avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau tiède et détergent doux.
- Il est très important de respecter les intervalles de remplacement du(des) filtre(s) et de nettoyage. Le non respect peut entraîner un risque d'incendie suite à l'accumulation de graisse dans le filtre.

## Accessoires (en option)

Filtre au charbon actif **TYPE 967**

Télécommande **RM 6940** (accessoire non disponible pour les appareils commercialisés par la France et installés sur le territoire Français).

## Service Après-vente

Dans le cas de demandes de renseignement ou de pannes, veuillez appeler notre service après-vente (voir la liste de nos différents points de service après-vente).

Lors de l'appel, préciser :

1. La désignation du modèle
2. La référence
3. Le numéro de l'appareil

**Ces données sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil et visible après ouverture de la grille du filtre à graisse.**

Sous réserve de modifications de construction et de coloris dans le cadre du développement technique.

## Service Après-vente

### Pour les appareils commercialisés en France

Si une intervention s'avère nécessaire, le vendeur de votre appareil est le premier habilité à intervenir. A défaut (déménagement de votre part, fermeture du magasin où vous avez effectué l'achat,...) veuillez consulter le Centre Contact Consommateurs qui vous communiquera alors l'adresse d'un service après vente.

Signalez au service après vente le numéro PNC et le S-No (numéro de série), que vous trouverez sur la plaque signalétique située sur votre appareil.

Afin de répondre rapidement, nous vous recommandons de l'inscrire à cet endroit.

PNC :

S-No :



# Installation

## Caractéristiques techniques

	DD 9863	DD 9893
<b>Dimensions (en cm):</b>		
Hauteur (évac. extérieure):	85,5-129,5	85,5-129,5
Hauteur (recyclage):	96-140	96-140
Largeur:	59,8	89,8
Profondeur:	39	39
<b>Puissance nominale totale:</b>	<b>290 W</b>	<b>290 W</b>
Moteur:	250 W	250 W
Eclairage:	2 x 20 W	2 x 20 W
<b>Longueur du câble:</b>	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
<b>Branchement électrique:</b>	<b>220-240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

## Accessoires/Matériel de montage

- 1 manchon de réduction
- 1 déflecteur (avec rallonge)
- 1 clé à chenillette pour vis torx
- 1 support de fixation pour le groupe moteur
- 1 support de fixation cheminées (3 pièces à assembler)
- 6 vis 5 x 45 mm
- 6 chevilles Ø 8 mm
- 2 vis 2,9 x 6,5
- 8 vis 3,5 x 6,5
- 4 vis 4 x 8
- 2 bouchons grand modèle
- 2 bouchons petit modèle

# Branchement électrique

## Consignes de sécurité pour l'électricien

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

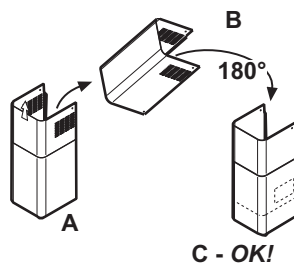
**Attention!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

## Avant de commencer l'installation

- Vérifiez en outre qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y a une prise électrique et qu'il est possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version aspirante).
- **Attention! Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que son installation n'est pas complètement terminée.**

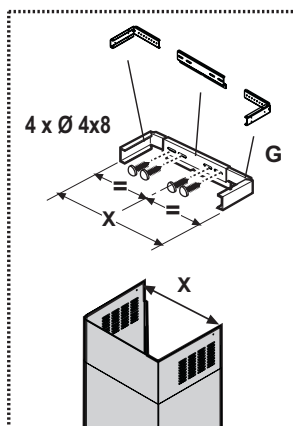
## Il faut avant tout établir quel est le type de fonctionnement souhaité

Si l'on souhaite utiliser la hotte en version évacuation extérieure, nous conseillons de placer la partie supérieure de la cheminée de façon à ce que les ouvertures d'évacuation ne soient pas visibles lorsque l'installation est achevée. Par contre, si l'on souhaite utiliser la hotte en version recyclage, il est préférable de S'ASSURER que le côté avec les ouvertures soit orienté vers le haut (voir également séquence A-B-C).



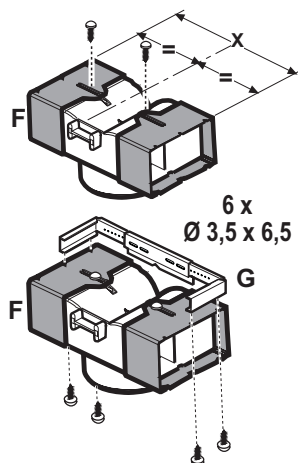
## Assembler le support cheminée (3 parties)

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 4 vis, l'extension du support est réglable et doit correspondre à la largeur interne de la cheminée télescopique.



## Assembler le déflecteur (3 parties – seulement en version recyclage)

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 2 vis, l'extension du déflecteur est réglable et doit correspondre à la largeur du support cheminée auquel il sera ensuite fixé.



## Installation de la hotte - Fig. 8-9

Retirez les panneaux d'aspiration périphérique, la traverse intérieure et les filtres à graisse.

- Tracez sur le mur une ligne verticale centrale pour simplifier le montage **(1)**, positionnez le gabarit de perçage de manière à ce que la ligne médiane qui y est tracée soit bien superposée à la ligne tracée précédemment et de sorte qu'une fois l'installation terminée, le bord inférieur du gabarit corresponde bien au bas de la hotte **(2)**.
- Percez 4 trous Ø 8mm (2 en haut et 2 en bas) et introduisez 3 chevilles murales **(3)**,
- Fixez la patte de fixation du groupe moteur à l'aide de 2 vis **(4)**.
- Percez deux trous Ø 8mm près du plafond pour y fixer la patte de fixation de la cheminée **G** (utilisez la patte de fixation comme gabarit – posez-la contre le mur et contre le plafond), introduisez 2 chevilles **(5)** (Installez le déflecteur **F** sous la patte à l'aide de 4 vis pour utilisation de la hotte en version recyclage) et fixez la patte à l'aide de 2 vis **(6)**.
- Accrochez la hotte **(7)** et ajustez sa position **(8-9)**.
- Fixez définitivement la hotte **(10)**.

**Remarque :** Utilisez 2 vis avec rondelles et bouchez les trous à l'aide de 2 bouchons grand modèles.

- Installez un tuyau d'évacuation **(11)** pour raccorder le trou d'évacuation **B** de la hotte à l'extérieur (version à évacuation extérieure) ou le déflecteur **F** (version recyclage).
- Procédez à la connexion électrique **(12)**.

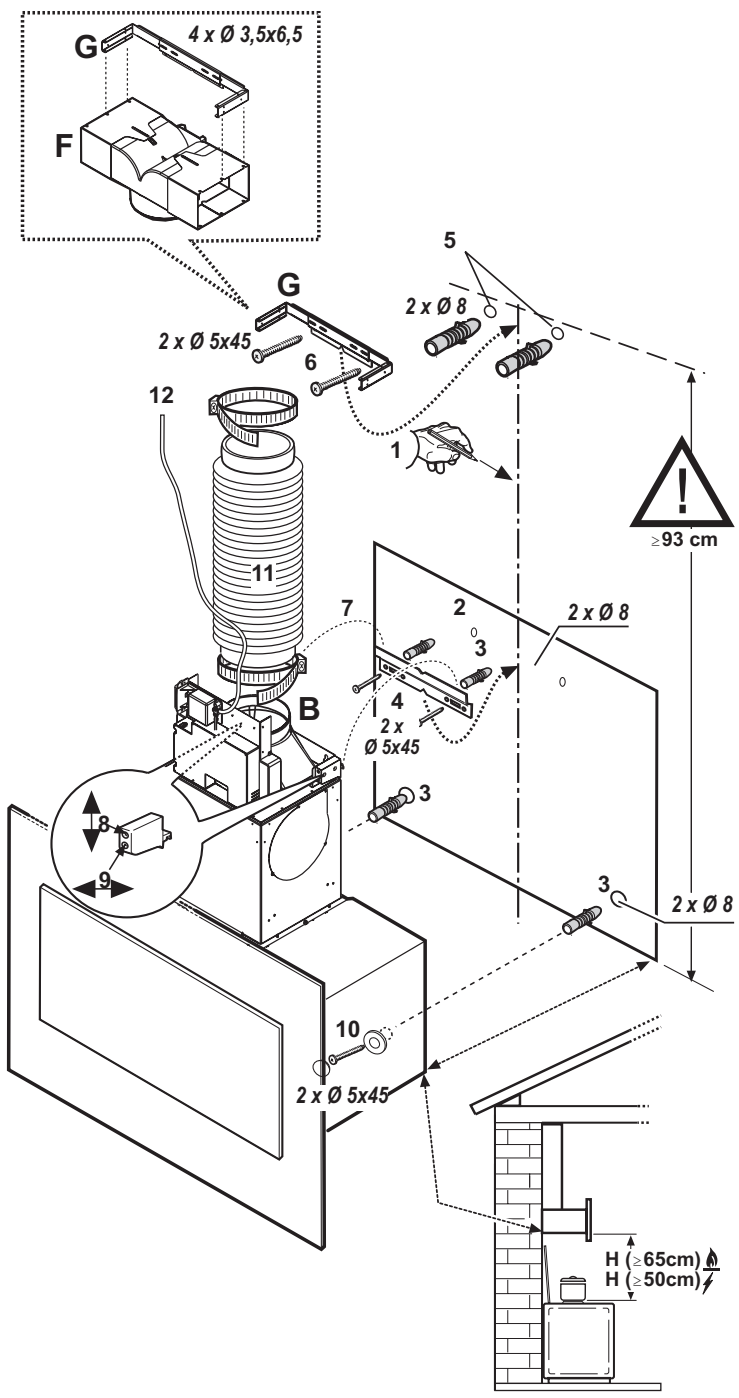


Fig. 8

- Fixez la cheminée inférieure, par l'intérieur de la hotte, à l'aide de 2 vis, bouchez les trous à l'aide des bouchons plus petits (13).
- Sortez la cheminée supérieure et fixez-la en haut à la patte de fixation **G** à l'aide de 2 vis (14).

Montez les filtres à graisse, la traverse intérieure et les panneaux d'aspiration périphérique.

Raccorder la hotte à l'installation électrique, (attendre 15 secondes environ, temps nécessaire pour la calibration de toute l'électronique qui contrôle les fonctions de la hotte), vérifier le bon fonctionnement de la hotte.

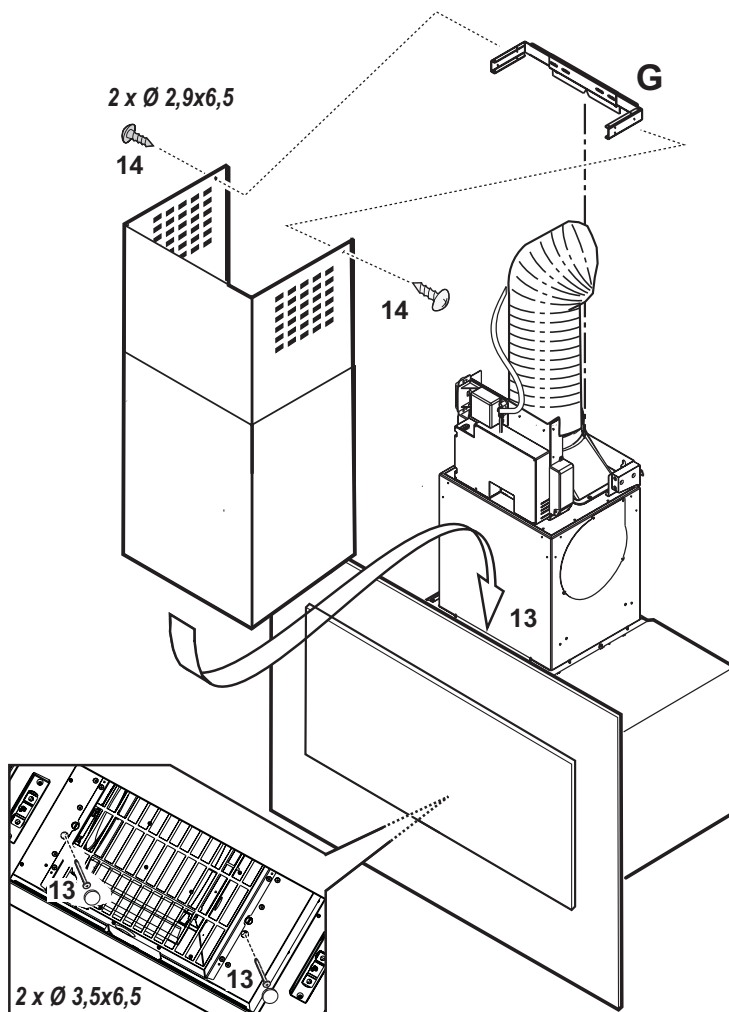


Fig. 9

2 x Ø 3,5x6,5

# Contents

<b>Safety warnings</b> .....	<b>64</b>
<b>Description of the Appliance</b> .....	<b>66</b>
Extraction mode .....	66
Recirculation mode .....	66
<b>Control Panel</b> .....	<b>67</b>
Grease and charcoal filter maintenance indicator .....	69
<b>Maintenance and Care</b> .....	<b>70</b>
Air suction panels .....	70
Inner crosspiece .....	71
Metal grease filter .....	72
Charcoal filter .....	73
Warning .....	74
Changing the light bulbs .....	74
Cleaning the hood .....	74
<b>Special accessories</b> .....	<b>74</b>
<b>Something Not Working</b> .....	<b>75</b>
<b>Technical assistance service</b> .....	<b>76</b>
<b>Installation</b> .....	<b>78</b>
Technical Details .....	78
Mounting accessories included .....	78
Electrical connection .....	79
Before beginning installation .....	79
Installation .....	81



## Safety warnings

- When used as an extractor unit, the hood must be fitted with a hose having preferably the same diameter as the outlet hole. Should there already be a pipe of diameter 125 mm that ducts to the outside through the walls or roof, it is possible to use the 150/125 mm reduction flange provided. In this case the hood will be slightly noisier.

**Attention:** The hose is not supplied and must be purchased separately.

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than **50cm** from electric cookers and **65cm** from gas or mixed cookers.  
If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.
- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch.
- The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the hood without effectively mounted grating.!
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
- The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.
- The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.
- The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
- Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.
- As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.




- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..
- Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.
- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted because of the possible risk of electric shocks.
- We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

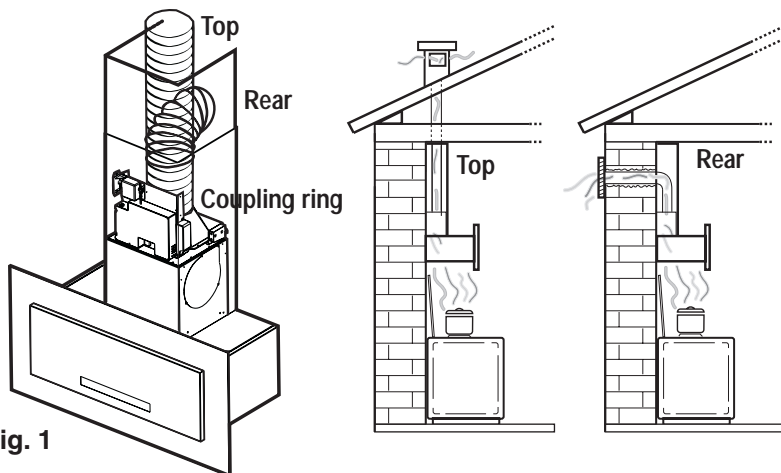
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# Description of the Appliance

- The cooker hood is designed to extract unpleasant odours from the kitchen, it will not extract steam.
- **The hood is supplied as an extractor unit and can also be used with a recirculation mode by fitting a charcoal filter.**

## Extraction mode

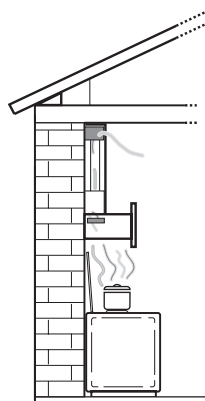
- In this mode fumes are extracted to the outside via a **hose** connected to the **coupling ring**. **Fig. 1**
- In order to obtain the best performance the hose should have a diameter equal to the outlet hole.  
Should there already be a pipe of diameter 125 mm that ducts to the outside through the walls or roof, it is possible to use the 150/125 mm reduction flange provided. In this case the hood will be slightly noisier.



## Recirculation mode

- The air is filtered through a **charcoal filter** and returned to the kitchen. **Fig. 2**
- You will need an original charcoal filter for the recirculation mode. (See Special Accessories).

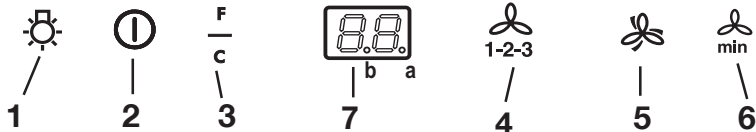
Fig. 2



---

# Control Panel

- Best results are obtained by using a low speed for normal conditions and a high speed when odours are more concentrated. Turn the hood on a few minutes before you start cooking. The hood should be left on after cooking for about 15 minutes or until all the odours have disappeared.
- The hood can also be commanded from the control panel or the remote control. (the remote control is a special accessory and is ordered separately).
  
- **Correct ventilation:** If the cooker hood is to work correctly there must be an under pressure in the kitchen. It is important to keep the kitchen windows closed and have a window in an adjacent room open.
  
- The control switches are located on the hood's front panel
  
- The cooker hood is fitted with a sensor which, in the event of extreme variations in temperature, switches the appliance on automatically until the temperature of the environment surrounding the hood has been significantly reduced.



**1. Light switch, ON/OFF**

**2. Mains switch, ON/OFF**

Press for less than 1 1/2 seconds and the cooker hood goes into the "stand by" position (dot "a" on display is illuminated).

Press for more than 1 1/2 seconds and the cooker hood turns OFF, ALL the controls (except the light push button) are disabled (the display is off).

Press again for more than 1 1/2 seconds to reset the cooker hood to "stand by".

**3. Filters saturation reset key:** see the relative text on the following pages.

**4. Start and choice of motor speed 1-2-3-1-2...**

**5. Intensive speed ON/OFF:** The Intensive speed runs for 5 minutes: If the hood is on when the Intensive speed is activated, the hood will revert to previous speed after 5 minutes. If the hood is off when the Intensive speed is activated, the hood will automatically turn off after 5 minutes.

The letter **P** appears on the display and the remaining time (the dot "b" on display is flashing), if interrupted an acoustic signal is heard.

**6. Self-Timer ON/OFF:** times all the speed levels (the dot "a" on display is flashing), and then the cooker hood switches off:

The self-timer is set as follows:

1<sup>st</sup> speed level 20 minutes

2<sup>nd</sup> speed level 15 minutes

3<sup>rd</sup> speed level 10 minutes

The display shows the remaining operation time, at the end of the time an acoustic signal is heard. Depressing the push-button again exits the function.

**7. Display**

Should the hood or the controls fail to operate: disconnect the power supply for at least 5 seconds. After reconnecting the power supply wait 15 seconds and then check that the cooker hood is now operating correctly.

---

## Grease and charcoal filter maintenance indicator

This hood is fitted with a device that indicates when it is necessary to clean the grease filter or the charcoal filter (if the hood is used in the recirculation version with a charcoal filter).

On delivery, the hood is not supplied with a charcoal filter, so the saturation indicator will be disabled.

If the hood is to be used with a charcoal filter, the saturation indicator light must be enabled as follows:

Set in "OFF" the hood.

Press buttons **3** and **4** simultaneously and hold them for 3 seconds. At first only the grease filter LED **F** will light up, but when the charcoal filter LED **C** lights up the saturation indicator will be enabled.

To disable it: Press buttons **3** and **4** again simultaneously and hold them for 3 seconds, until the charcoal filter LED goes out.

### Grease filter LED (F)

LED **F** will start to flash when it is time to clean the grease filter.

Cleaning will be necessary after 40 working hours. Always comply with the maintenance instructions for the grease filter.

### Charcoal filter LED (C)

The charcoal filter LED **C** will start to flash when the charcoal filter needs to be replaced.

This operation is necessary after approximately 160 working hours.

### Resetting the saturation indicator

After cleaning or replacing the filters, press button **3** for 3 seconds until the grease filter LED **F** or the charcoal filter LED **C** stops flashing.

# Maintenance and Care

**Warning!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

## Air suction panels

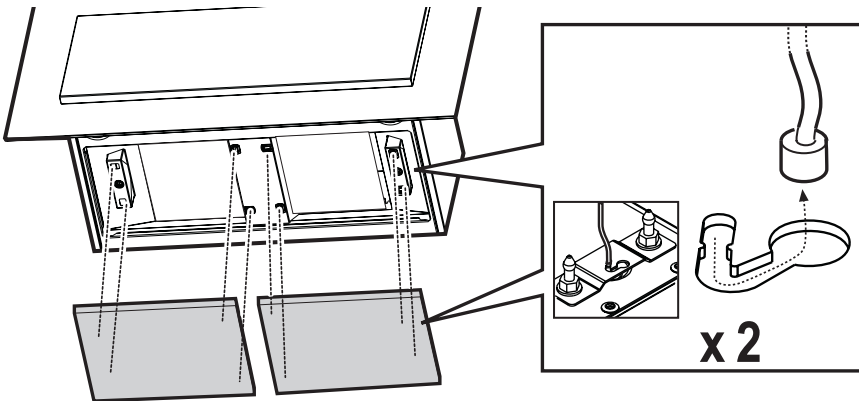
Remove the perimeter air suction panels to access the grease filters.

- **DD 9893**

The perimeter air suction panels are attached to the cooker hood by a series of **pins** and **coupling springs**; pull them outwards and detach them from the **fastening cable**. **Fig. 3**

When refitting the perimeter air suction panels, **ALWAYS** reattach the fastening cables.

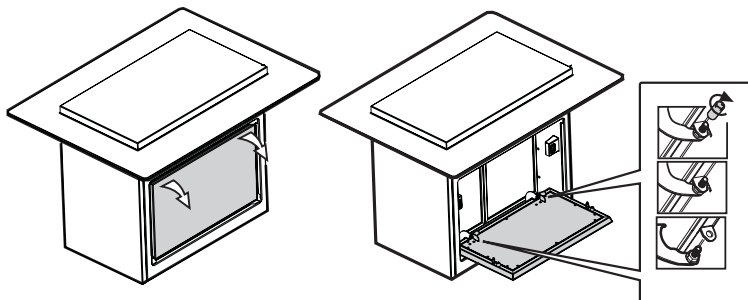
Make sure the panels are attached to the cooker hood properly (snap-fastened).



**Fig. 3**

- **DD 9863**

Pull the panel (FRONT SIDE) downward with decision, unscrew safety knob and unhook it from the rear hinge. **Fig. 3a**  
Proceed in the reverse order when refitting it.



**Fig. 3a**

Clean the perimeter air suction panels as often as the grease filters (for more information about gentle cleaning methods, read the paragraph “Cleaning” in the pages that follow).

## Inner crosspiece - DD 9893

The inner crosspiece should be removed in order to access the grease filters and the inside of the cooker hood (for example: when performing maintenance work on the carbon filters).

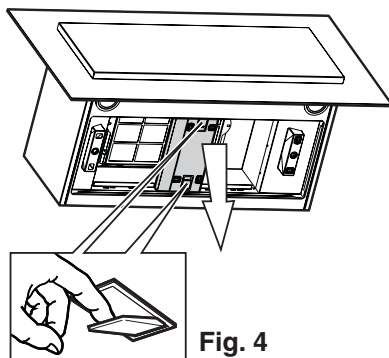
To remove it (depending on the model), proceed as follows, **Fig. 4:**

**Warning!** Keep the crosspiece supported during removal/fitting procedures, in order to prevent it from falling and damaging other objects.

Remove it from its position using the spring release system.

Re-fit the crosspieces by carrying out the above steps in reverse.

**Warning!** Make sure the crosspiece is fixed to the cooker hood properly.



**Fig. 4**

## Metal grease filter

- The purpose of the grease filters is to absorb grease particles which form during cooking and it **must** always be used, either in the external extraction or internal re-circulation function.  
Attention: the metal grease filters must be removed and washed, either by hand or in the dishwasher, every four weeks.

### Removing the metal grease filters

- Push it towards the back of the unit and then pull it down and out.

#### Fig. 5

### Hand washing

Soak grease filters for about one hour in hot water with a grease-loosening cleaner, then rinse off thoroughly with hot water. Repeat the process if necessary. Refit the grease filters when they are dry.

### Dishwasher

Place grease filters in the dishwasher. Select most powerful washing programme and highest temperature, at least 65°C. Repeat the process. Refit the grease filters when they are dry. When washing the metal grease filter in the dishwasher a slight discolouration of the filter can occur, this does not have any impact on its performance.

- Clean the inner housing using a hand hot solution only(never use caustic detergents, abrasive powders or brushes).

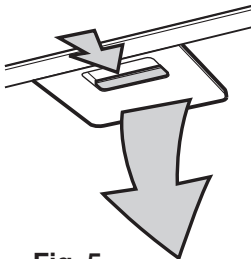


Fig. 5



# Charcoal filter

- The charcoal filter should only be used if you want to use the hood in recirculation mode.
- **Cleaning/replacing the carbon filter**

Unlike other carbon filters, the LONGLIFE carbon filter can be cleaned and reactivated. At normal use the filter should be cleaned every second month (when using the hood 2,5 hours per day, in average). The best way to clean the filter is in the dishwasher. Use normal detergent and choose the highest temperature (65° C). Wash the filter separately so that no food parts gets stuck on the filter and later causes bad odours. To reactivate the carbon, the filter should be dried in an oven for 10 minutes with a temperature of maximum 100° C.

After approximately three years of use, the carbon filter should be replaced with a new one, as the odour reduction capacity will be reduced.
- **Fitting**

Remove the perimeter air suction panels.  
Remove the inner crosspiece.  
Remove the grease filters.  
Position the carbon filter inside the hood to cover the protection grill of the motor. Fix the filter with 2 lateral knobs. **Fig. 5**  
Reattach the grease filters, the inner crosspiece and the perimeter air suction panels.
- **To remove** proceed in the reverse order.
- Always specify the hood model code number and serial number when ordering replacement filters. This information is shown on the rating plate located on the inside of the unit.
- The charcoal filter can be ordered from your local Service Force Centre.

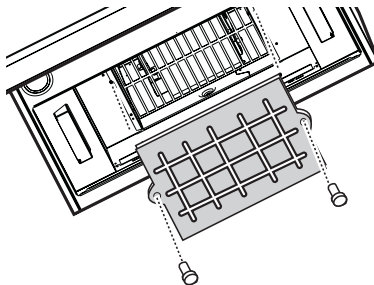


Fig. 5



## Warning

- Failure to observe the instructions on cleaning the unit and changing the filters will cause a fire hazard. You are therefore strongly recommended to follow these instructions.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

## Changing the light bulbs

- **Disconnect the cooker hood from the mains supply.**
- **Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.**
- Extract the lamp cover by using a small flat screwdriver or similar tool as a lever.
- Replace the old bulb with a new one of the same type. **Fig. 7**
- Refit the lamp cover.
- If the light does not come on, make sure the bulb has been inserted in correctly before contacting your local Service Force Centre.

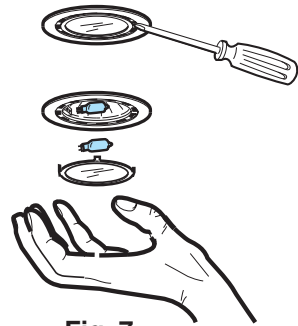


Fig. 7

## Cleaning the hood

- Clean the outside of the hood using a damp cloth and a solution of water and mild washing up liquid.
- Never use corrosive, abrasive or flammable cleaning products or products containing bleach.
- Never insert pointed objects in the motor's protective grid.
- Only ever clean the switch panel and filter grill using a damp cloth and mild washing up liquid.
- Clean all the plastic parts with a soft cloth soaked in warm water and neutral soap.
- It is extremely important to clean the unit and change the filters at the recommended intervals. Failure to do so will cause grease deposits to build up that could constitute a fire hazard.

## Special accessories

Charcoal filter Type 967  
Remote control RM 6940

# Something Not Working

If your appliance fails to work properly please carry out the following checks.

Symptom	Solution
The cooker hood will not start...	Check that: The hood is connected to the electricity supply. Check that a fan speed has been selected
The cooker hood is not working	Check that: The fan speed is set high enough for the task. The grease filters are clean. The kitchen is adequately vented to allow the entry of fresh air. If set up for recirculation, check that the charcoal filter is still effective. If set up for extraction, check that the ducting and outlets are not blocked.
The cooker hood has switched off during operation...	The safety cut-out device has been tripped. Turn off the hob and then wait for the device to reset. If the hood has been installed below the heights indicated in the installation instructions the motor will cut-out frequently which will damage the hood.

If after all these checks, the problem persists, contact your local Service Centre, quoting the model and serial number.

Please note that it will be necessary to provide proof of purchase for any in-guarantee service calls.

In-guarantee customers should ensure that the above checks have been made as the engineer will make a charge if the fault is not a mechanical or electrical breakdown.

## Technical assistance service (not for UK)

You are welcome to telephone our technical assistance service (see list of technical assistance centres) whenever you need information or in the unlikely event of a fault. For service in Australia call 1300 650 020.

When calling, please be ready to specify:

1. **The model code number**
2. **The serial number (E-Nr.)**
3. **The manufacturing number (F-Nr.)**

**This information is shown on the registration plate inside the unit behind the grease filter.**

We reserve the right to change specifications and colours as a result of our policy of continuing technological development.

## Service and Spare Parts

In the event of your appliance requiring service, or if you wish to purchase spare parts, contact your local Service Force Centre by telephoning: **08705 929 929**

Your call will be automatically routed to the Service Centre covering your post code area. For the address of your local Service Force Centre and further information about Service Force, please visit the website at [www.serviceforce.co.uk](http://www.serviceforce.co.uk)

Please ensure that you have read the section "What to do if..." as the engineer will make a charge if the fault is not a mechanical or electrical breakdown even the appliance is under warranty. **Please note that proof of purchase is required for in-guarantee service calls.**

### Help us to help you

Please determine your type of enquiry before writing or telephoning.

When you contact us we need to know:

- Your name
- Address and post code
- Telephone number
- Clear and concise details of the fault
- Name and model of the appliance\*
- E number\*
- Serial number\*

\* This information can be found on the rating plate, which can be seen when the grease filters are removed.

**If you require Customer Service in the Republic of Ireland please contact us at the address below:**

AEG

Electrolux Group (Ire) Ltd

Long Mile Road

Dublin 12

Republic of Ireland

Tel: + 353 (0) 1 4090751

Email: [service.eid@electrolux.ie](mailto:service.eid@electrolux.ie)

---

## **CUSTOMER CARE DEPARTMENT**

For general enquiries concerning your AEG appliance or for further information on AEG products, please contact our Customer Care Department by letter or telephone at the address below or visit our website at [www.aeg.co.uk](http://www.aeg.co.uk)

Customer Services Department  
Major Appliances  
AEGElectrolux  
Addington Way  
Luton  
Bedfordshire  
LU4 9QQ  
08705 350 350 (\*)

\* calls to this number may be recorded for training purposes

# Installation

## Technical Details

	<b>DD 9863</b>	<b>DD 9893</b>
<b>Dimensions (in cm):</b>		
Height (Extract. mode):	85,5-129,5	85,5-129,5
Height (Recirc. mode):	96-140	96-140
Width:	59,8	89,8
Depth:	39	39
<b>Max. absorb. power:</b>	<b>290 W</b>	<b>290 W</b>
Motor:	250 W	250 W
Lighting:	2 x 20 W	2 x 20 W
<b>Length of the cable:</b>	150 cm	150 cm
Electrical connection:	<b>220-240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>
<b>Fuse rating:</b>	<b>5At</b>	<b>5At</b>

## Mounting accessories included

- 1 reduction flange
- 1 deflector (with extensions)
- 1 Allan wrench for torx screws
- 1 fixing bracket for motor unit
- 1 support bracket for flues (3 pieces to assemble)
- 6 screws 5 x 45 mm
- 6 dowels Ø 8 mm
- 2 screws 2.9 x 6.5
- 8 screws 3.5 x 6.5
- 4 screws 4 x 8
- 2 large plug caps
- 2 small plug caps

---

# Electrical connection

## Safety warnings for the electrician

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a bi-polar switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

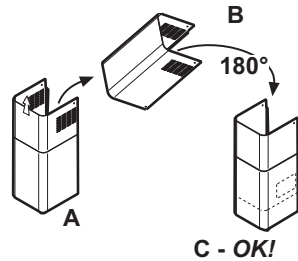
**IMPORTANT:** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

## Before beginning installation

- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric connection to the mains is available and if it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (Extraction mode only).
- **Warning! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.**

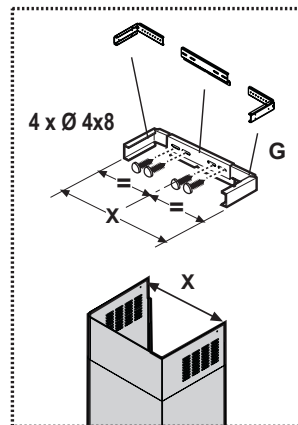
## First decide which functioning version is better for you

If you decide to use the hood in exhausting version we suggest you position the upper section of the chimney so that the outlet slots are not visible once installation has ended, on the contrary if it is decided to use the hood in recycling version **BE SURE** that the side with the slots is upright (see also A-B-C sequence).



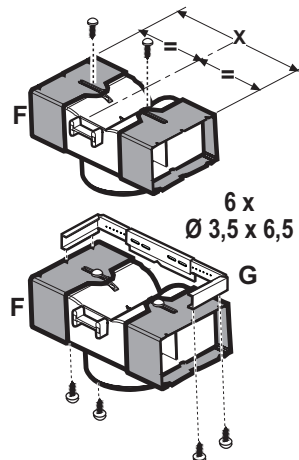
## Assembling the chimney flue support/bracket (3 parts)

The three parts should be fixed with 4 screws, the support extension is adjustable and should correspond to the internal width of the telescopic chimney flue.



## Assembling the deflector (3 parts – only for filter version):

The three parts should be fixed with 2 screws, the deflector extension is adjustable and should correspond to the width of the chimney flue support, to which it is then fixed.





## Installation - Fig. 8-9

Remove the perimeter air suction panels, the inner crosspiece and the grease filters.

- Mark a central line on the wall to facilitate the installation procedure (1). Position the drilling template so that the median line printed on it corresponds to the central line marked previously, and so that the lower side of the template corresponds to the lower part of the cooker hood once it has been fitted (2).
- Make 4 holes with  $\varnothing$  8 mm (2 on top and 2 underneath) and fit 4 rawl plugs into them (3).
- Fix the motor assembly support bracket in place using 2 screws (4).
- Make two holes with  $\varnothing$  8 mm near the ceiling and use them to fix the support bracket of flue **G** in place (use the bracket as a template – rest it against the wall which joins onto the ceiling). Insert 2 rawl plugs into the holes (5) (install deflector **F** underneath the bracket using 4 screws if you wish to use the cooker hood as a filter version) and fix the bracket in place using 2 screws (6).
- Fit the cooker hood (7) and adjust its position (8-9).
- Fix the cooker hood in place (10).

**Note:** Use 2 screws with washers and close off the holes using 2 large plug caps.

- Install the exhaust tube (11) leading from cooker hood exhaust outlet **B** to the outside environment (ducted version) or deflector **F** (filter version).
- Perform all necessary electrical connections (12).

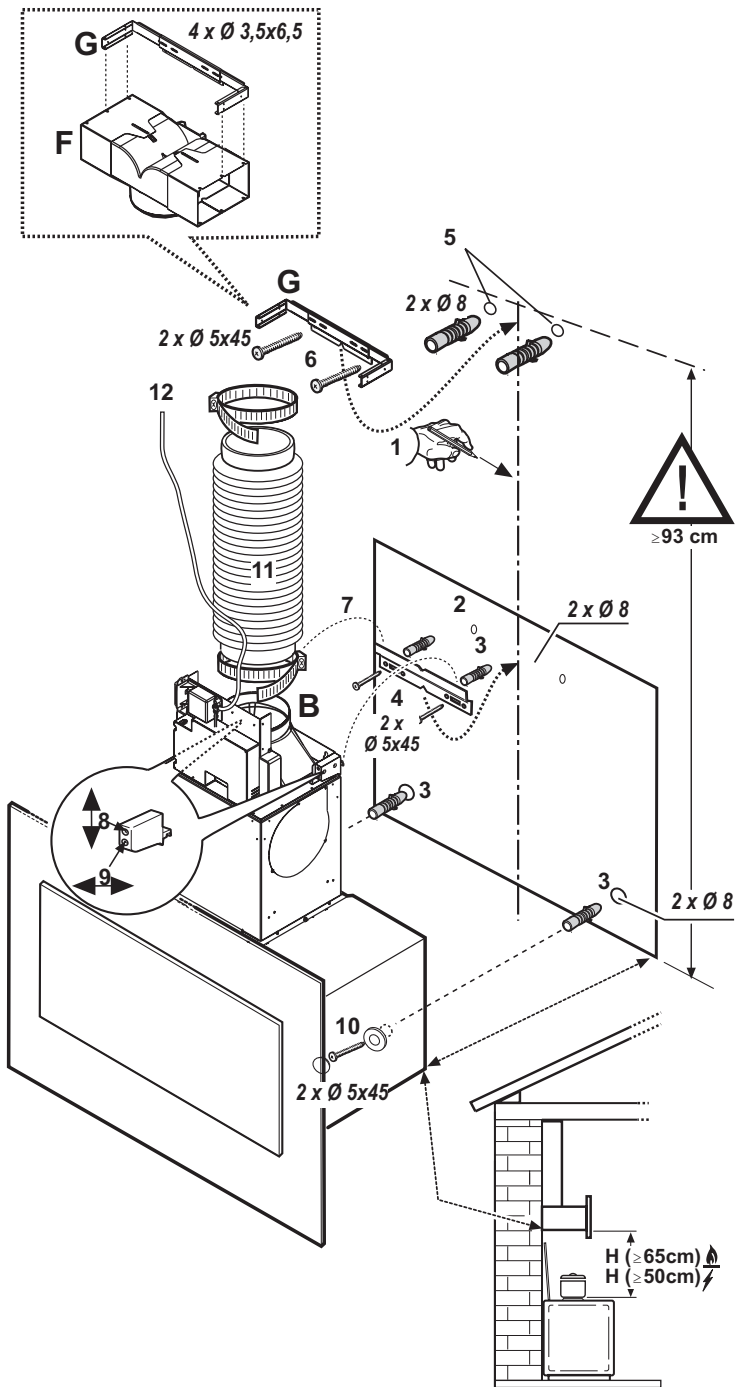


Fig. 8

- Fix the lower duct in place using two screws, working from inside the cooker hood, then close off the holes using the small plug caps (13).
- Pull out the upper flue and, at the top, fix it to bracket G using 2 screws (14).

Fit the grease filters, the inner crosspiece and the perimeter air suction panels.

Connect the hood to the mains electricity (wait about 15 seconds, the time needed to calibrate the electronic device that controls the functioning of the hood), and check, finally, that it is functioning well.

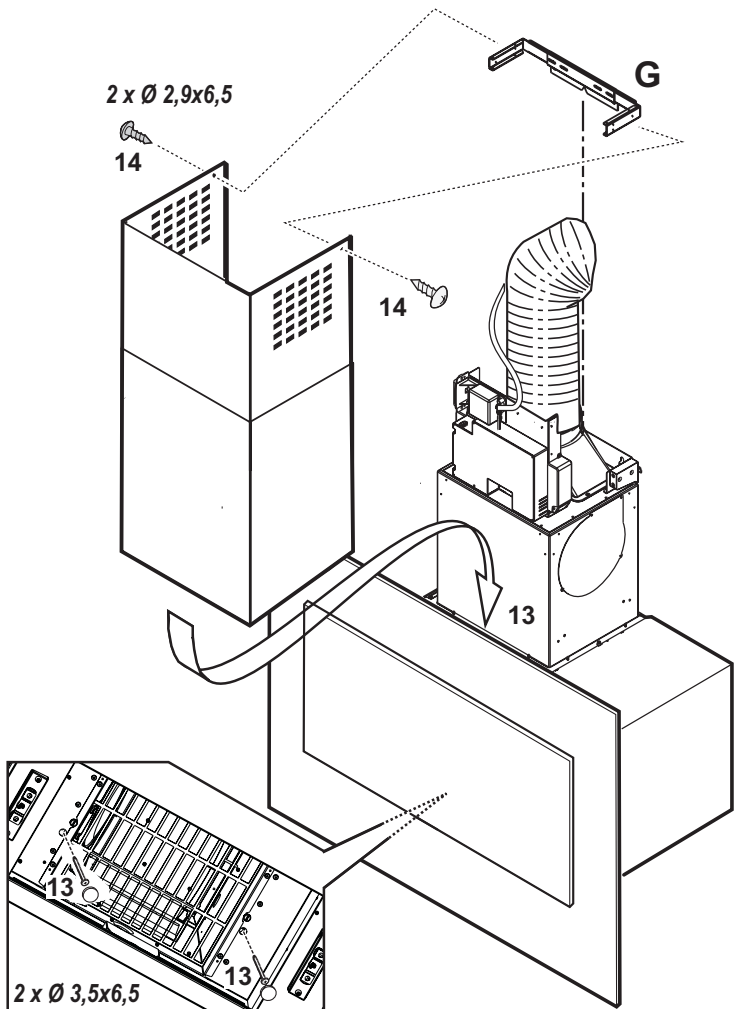


Fig. 9

2 x Ø 3,5x6,5

